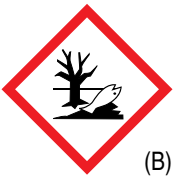
Hilti HIT-HY 270

Istruction for use	en
Mode d'emploi	fr
Instruções de utilização	pt
Manual de instrucciones	es
Инструкция по применению	ru
使用說明	zh
取扱説明書	ja
إرشادات الاستخدام	ar
Arahan penggunaan	ms
Hướng dâ˜n sử du ̣ng	vi
คำแนะนำการใช้งาน	th
사용설명서	ko

(A, B)

(A)



(B)

Danger

Contains: hydroxypropyl methacrylate(A), boric acid (A), dibenzoyl peroxide(B)

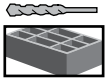
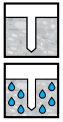
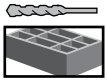
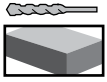
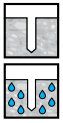
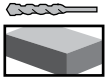
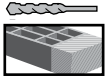
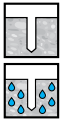
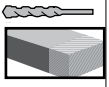
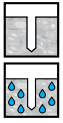
Causes skin irritation.(A)
May cause an allergic skin reaction.(A,B)
Causes serious eye irritation.(A)
May damage fertility or the unborn child.(A)
Very toxic to aquatic life.(B)
Harmful to aquatic life with long lasting effects.(A)

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

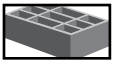
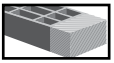
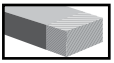
en	Adhesive anchoring system for anchor fastenings in hollow and solid masonry. Read the safety precautions, safety data sheet, and the product information before use. Read the safety precautions and the product information of the accessories before use.	26 27
fr	Mortier de scellement pour ancrages dans des murs de maçonnerie creux et pleins. Avant utilisation, bien lire les prescriptions de sécurité, la fiche de données de sécurité ainsi que la fiche d'information produit. Avant d'utiliser l'accessoire, bien lire les prescriptions de sécurité ainsi que la fiche d'information produit.	28 29
pt	Bucha química para fixações em alvenaria oca e maciça. Antes de utilizar, ler as regras de segurança, a ficha técnica de segurança e os dados informativos sobre o produto. Antes de utilizar os acessórios, ler as regras de segurança e os dados informativos sobre o produto.	30 31
es	Resina de inyección apropiada para fijaciones en mampostería hueca y maciza. Lea las indicaciones de seguridad, la hoja de datos de seguridad y la información del producto antes de utilizarlo. Lea las indicaciones de seguridad y la información del producto antes de utilizar los accesorios.	32 33
ru	Связующий состав для крепления резьбовых стержней в кладке из пусто- и полнотелого кирпича. Перед использованием ознакомьтесь с предписаниями по технике безопасности, сертификатом безопасности и информацией о продукте. Перед использованием дополнительного приспособления ознакомьтесь с предписаниями по технике безопасности и информацией о продукте.	34 35
zh	在空心或實心石材進行安卡固定的黏著安卡系統。 使用本產品前，請先閱讀安全預防措施、安全資料表及產品資訊。 使用配件前，請先閱讀安全預防措施及產品資訊。	36 37
ja	中空および中実レンガ用接着剤注入式アンカーシステム。 ご使用の前に、「安全上のご注意」、「安全データシート」および「製品情報」をお読みください。アクセサリーのご使用の前に、「安全上のご注意」および「製品情報」をお読みください。	38 39
ar	ملاط تثبيت لأعمال التثبيت في الجدران المفرغة والمصمتة. احرص قبل الاستخدام على قراءة تعليمات الأمان ونشرة بيانات السلامة ومعلومات المنتج. احرص قبل استخدام الملحقات التكميلية على قراءة تعليمات الأمان ومعلومات المنتج.	40 41
ms	Sistem penambatan perekat untuk pengikatan penambat dalam kerja batu geronggang dan padu. Bacalah langkah keselamatan, risalah data keselamatan, dan maklumat produk sebelum mengguna. Bacalah langkah keselamatan dan maklumat produk aksesori sebelum mengguna.	42 43

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

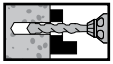
vi	Hệ thống neo cấy dùng keo để củng cố neo cấy trong khối xây rỗng và khối xây đặc. Vui lòng đọc các biện pháp an toàn, bảng số liệu an toàn, và thông tin sản phẩm trước khi dùng. Vui lòng đọc các biện pháp an toàn và thông tin phụ kiện của sản phẩm trước khi dùng.	→ 44 45
th	ระบบพุกเคมีสำหรับการยึดพุกในอิฐตันและอิฐกลวง โปรดอ่านคำเตือนด้านความปลอดภัย เอกสารข้อมูลความปลอดภัย และข้อมูลผลิตภัณฑ์ ก่อนการใช้งาน โปรดอ่านคำเตือนด้านความปลอดภัยและข้อมูลผลิตภัณฑ์ของ อุปกรณ์ เสริมก่อนการใช้งาน	→ 46 47
ko	공동 벽돌 및 일반 벽돌 고정을 위한 연결 모르타르. 사용 전에 안전규칙, 안전시방서 및 제품정보를 숙독한다. 액세서리를 사용하기 전에 안전규칙 및 제품정보를 숙독한다.	→ 48 49

1.1		HIT-SC	+ HIT-V + HIT-IC			14 15
1.2		HIT-SC	+ HIT-V			16 17
2.1		–	HIT-V			18 19
2.2		–	HIT-IC			20 21
3		HIT-SC	+ HIT-V			22 23
4		HIT-SC	+ HIT-V			24 25

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

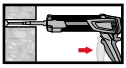
				
en	Hollow brick	Solid brick	Render/ stucco or other non-load-bearing layers on hollow brick or block	Render/ stucco or other non-load-bearing layers on solid brick or block
fr	Brique à trous	Brique pleine	Couches crépies/non porteuses sur briques creuses	Couches crépies/non porteuses sur briques pleines
pt	Tijolo oco/perfurado	Tijolo maciço	Estuque/camadas não estruturais em tijolo oco	Estuque/camadas não estruturais em tijolo maciço
es	Ladrillo perforado hueco	Ladrillo macizo	Revocado/capas no portantes sobre ladrillos perforados huecos	Revocado/capas no portantes sobre ladrillos macizos
ru	Пустотелый кирпич	Полнотелый кирпич	Оштукатуренные/ненесущие слои на кладке из пустотелого кирпича	Оштукатуренные/ненесущие слои на кладке из полнотелого кирпича
zh	空心磚	實心磚	裝飾灰泥或其他無負載表層的空心磚或塊	裝飾灰泥或其他無負載表層的實心磚或塊
ja	中空ブロック	中実ブロック	中空レンガまたはブロック上の下塗り / スタッコあるいはその他の非耐力層	中実レンガまたはブロック上の下塗り / スタッコあるいはその他の非耐力層
ar	أحجار مفرغة	أحجار مصمتة	الطبقات المطلية بالجص/غير الحاملة على الاحجار المفرغة	الطبقات المطلية بالجص/غير الحاملة على الاحجار المصمتة
ms	Bata geronggang	Bata padu	Kemasan/stuko atau lapisan lain yang tidak menampung beban pada bata atau blok geronggang	Kemasan/stuko atau lapisan lain yang tidak menampung beban pada bata atau blok padu
vi	Gạch rỗng	Gạch đặc	Trát/trát vữa hoặc các lớp vật liệu không chịu tải khác lên gạch hoặc khối xây rỗng	Trát/trát vữa hoặc các lớp vật liệu không chịu tải khác lên gạch hoặc khối xây đặc
th	อิฐกลวง	อิฐตัน	การฉาบปูนหรือชั้นแบบไม่รับน้ำหนักในอิฐหรือบล็อกกลวง	การฉาบปูนหรือชั้นแบบไม่รับน้ำหนักในอิฐหรือบล็อกตัน
ko	공동 벽돌	일반 벽돌	공동 벽돌에서 회반죽을 바른/지지 불가능한 층.	일반 벽돌에서 회반죽을 바른/지지 불가능한 층.

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

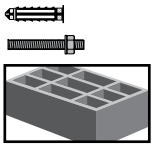


en	Temperature of base material	Push-through installation	Dry base material	Water saturated base material	Technical data
fr	Température du matériau support	Montage traversant	Matériau de base sec	Matériau de base saturé d'eau	Caractéristiques techniques
pt	Temperatura do material base	Montagem de enfiamento	Material base seco	Material base saturado de água	Características técnicas
es	Temperatura de la superficie de trabajo	Montaje pasante	Superficie de trabajo seca	Superficie de trabajo saturada de agua	Datos técnicos
ru	Температура основания	Сквозной монтаж	Сухое основание	Водонасы щенное основание	Технические характеристики
zh	基材溫度	埋穿式安裝	乾燥基材	水飽和基材	技術資料
ja	母材温度	押込み取付け	乾燥した母材	水分を多く含んだ母材	製品仕様
ar	درجة حرارة موضع الشغل	التركيب البيني	موضع شغل جاف	موضع شغل مشرب بالماء	ت الفنية المواصفا
ms	Suhu bahan asas	Pemasangan tekan tembus	Bahan asas kering	Bahan asas yang dibasahi air	Data teknikal
vi	Nhiệt độ vật liệu nền	Gắn tường bằng tắc kê và vít	Vật liệu nền khô	Vật liệu nền đủ nước	Dữ liệu kỹ thuật
th	อุณหภูมิของวัสดุฐาน	การติดตั้งแบบสอด	วัสดุฐาน แบบแห้ง	วัสดุฐาน แบบอิ่มน้ำ	ข้อมูลทางเทคนิค
ko	모재 온도	부착물 관통 부착	건조한 바닥면	물이 가득찬 바닥면	기술자료

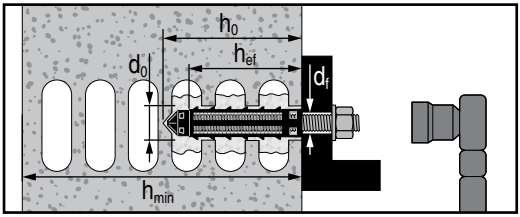
Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02



en	Trigger pulls	Rotary drilling	Hammer drilling	Working time	Curing time
fr	Coups	Perçage rotatif	Perçage avec percussion	Temps de manipulation	Temps de durcissement
pt	Bombadas	Perfurar rotativo	Perfurar de martelo	Tempo de trabalho	Tempo de cura
es	Carreras	Taladrado sin percusión	Taladrado con martillo	Tiempo de tratamiento	Tiempo de fraguado
ru	Ходы	Сверление без удара	Ударное сверление	Время схватывания	Время отвердевания
zh	注射	旋轉鑽孔	鎚擊鑽孔	工作時間	固化時間
ja	ディスペンサーストローク	回転のみの穿孔	打撃穿孔	ゲル状 時間	硬化時間
ar	أشواط الكبس	الثقب الدوراني	الثقب بالدق	فترة التحضير	فترة التصلب
ms	Pemetikan picu	Penggerudian putar	Penggerudian tukul	Masa bekerja	Masa mengawet
vi	Kéo cò vòi trộn	Khoan xoay	Khoan bằng búa	Thời gian hoạt động	Thời gian đông cứng
th	ไก	การเจาะหมุน	การเจาะกระแทก	ระยะเวลาในการทำงาน	ระยะเวลาในการแข็งตัว
ko	압착 허브	회전 드릴링	함마 드릴링	가공시간	경화시간

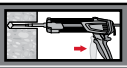
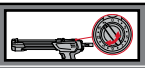


HIT-SC + HIT-V

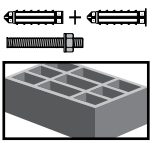


	HIT-SC	d_0 [mm]	h_0 [mm]	h_{ef} [mm]	h_{min} [mm]	HIT-RB	d_f [mm]	T_{max} [Nm]
M6	12 x 85	12	95	80	115	12	7	≤ 3 [≤2*]
M8	16 x 50	16	60	50	80	16	9	
	16 x 85		95	80	115			
M10	16 x 50		60	50	80		12	≤ 4 [≤2*]
	16 x 85		95	80	115			
M12	18 x 50	18	60	50	80	18	14	≤ 6 [≤3*]
	18 x 85		95	80	115			
M16	22 x 50	22	60	50	80	22	18	≤ 8 [≤6*]
	22 x 85		90	80	115			

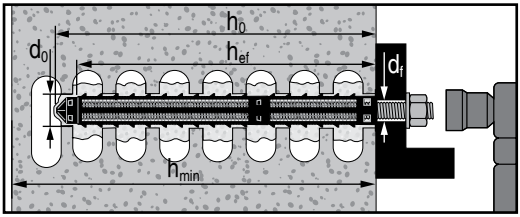
* Parpaing creux

	V [ml]		
HIT-SC		HDM	HDE 500-A
12 x 85	24	5	4
16 x 50	18	4	3
16 x 85	30	6	5
18 x 50	24	5	4
18 x 85	36	8	6
22 x 50	30	6	5
22 x 85	48	10	8

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02



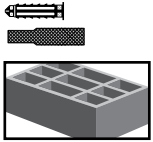
HIT-SC + HIT-V



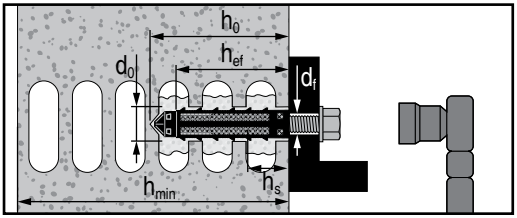
HIT-SC		d_0 [mm]	h_0 [mm]	h_{ef} [mm]	h_{min} [mm]	HIT-RB	d_f [mm]	T_{max} [Nm]
M8	16x50 + 16x85	16	145	130	195	16	9	≤ 3
	16x85 + 16x85		180	160	230			
M10	16x50 + 16x85	16	145	130	195	16	12	≤ 4
	16x85 + 16x85		180	160	230			
M12	18x50 + 18x85	18	145	130	195	18	14	≤ 6
	18x85 + 18x85		180	160	230			
M16	22x50 + 22x85	22	145	130	195	22	18	≤ 8
	22x85 + 22x85		180	160	230			

HIT-SC	V [ml]	HDM	HDE 500-A
16 x 50 + 16 x 85	18 + 30	4 + 6	3 + 5
16 x 85 + 16 x 85	30 + 30	6 + 6	5 + 5
18 x 50 + 18 x 85	24 + 36	5 + 8	4 + 6
18 x 85 + 18 x 85	36 + 36	8 + 8	6 + 6
22 x 50 + 22 x 85	30 + 48	6 + 10	5 + 8
22 x 85 + 22x 85	48 + 48	10 + 10	8 + 8

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02



HIT-SC + HIT-IC

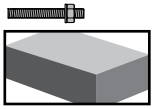


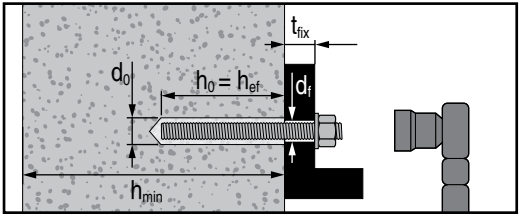
	HIT-SC	d0 [mm]	h0 [mm]	hmin [mm]	HIT-RB	df [mm]	hs [mm]	Tmax [Nm]
M8 x 80	16 x 85	16	95	115	16	9	8...75	≤ 3
M10 x 80	18 x 85	18	95	115	18	12	10...75	≤ 4
M12 x 80	22 x 85	22	95	115	22	14	12...75	≤ 6

	V [ml]		
HIT-SC		HDM	HDE 500-A
16 x 85	30	6	5
18 x 85	36	8	6
22 x 85	48	10	8

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

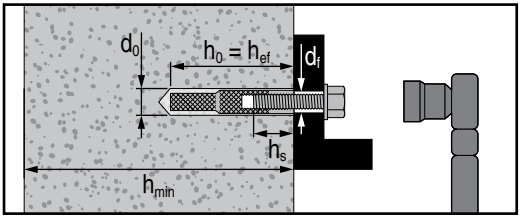
HIT-V





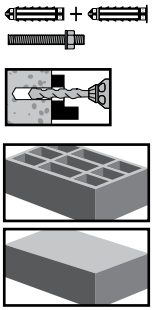
	d_0 [mm]	$h_0 = h_{ef}$ [mm]	h_{min} [mm]	HIT-RB	d_f [mm]	T_{max} [Nm]
M8	10	50...300	$h_0 + 30$	10	9	≤ 5
M10	12	50...300	$h_0 + 30$	12	12	≤ 8
M12	14	50...300	$h_0 + 30$	14	14	≤ 10
M16	18	50...300	$h_0 + 36$	18	18	≤ 10

HIT-IC

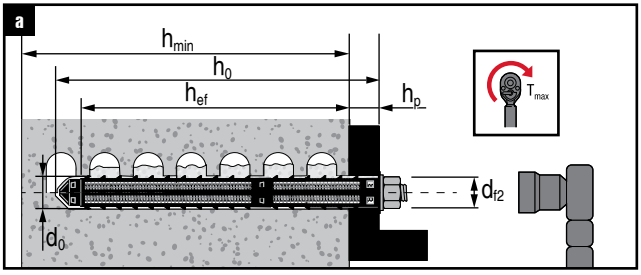


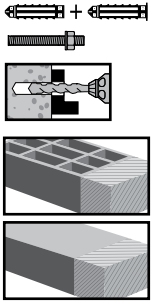
	d_0 [mm]	$h_0 = h_{ef}$ [mm]	h_{min} [mm]	HIT-RB	d_f [mm]	h_s [mm]	T_{max} [Nm]
M8 x 80	14	80	115	14	9	8...75	≤5
M10 x 80	16	80		16	12	10...75	≤8
M12 x 80	18	80		18	14	12...75	≤10

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

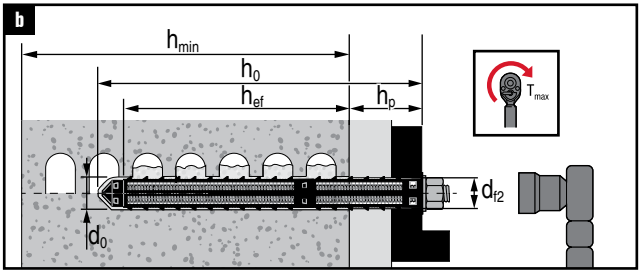


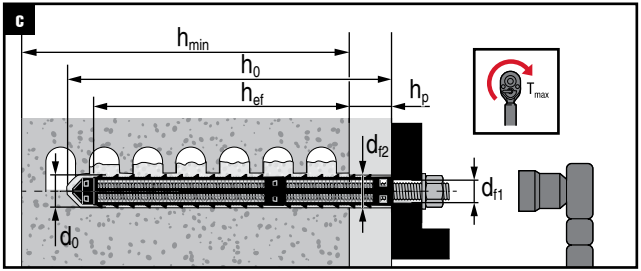
HIT-SC + HIT-V





HIT-SC + HIT-V





Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

	HIT-SC		d_0 [mm]	h_0 [mm]	h_{ef} [mm]	$h_{p\,max}$ [mm]	h_{min} [mm]	HIT-RB	d_{f1} [mm]	d_{f2} [mm]	T_{max} [Nm]
M8		16x50 + 16x85	16	145	≥ 80	≤ 50	h_{ef}+65	16	9	17	≤ 3 [≤ 2*]
		16x85 + 16x85		180	≥ 80	≤ 80	h_{ef}+70				
M10		16x50 + 16x85	16	145	≥ 80	≤ 50	h_{ef}+65	16	12	17	≤ 4 [≤ 2*]
		16x85 + 16x85		180	≥ 80	≤ 80	h_{ef}+70				
M12		18x50 + 18x85	18	145	≥ 80	≤ 50	h_{ef}+65	18	14	19	≤ 6 [≤ 3*]
		18x85 + 18x85		180	≥ 80	≤ 80	h_{ef}+70				
M16		22x50 + 22x85	22	145	≥ 80	≤ 50	h_{ef}+65	22	18	23	≤ 8 [≤ 6*]
		22x85 + 22x85		180	≥ 80	≤ 80	h_{ef}+70				

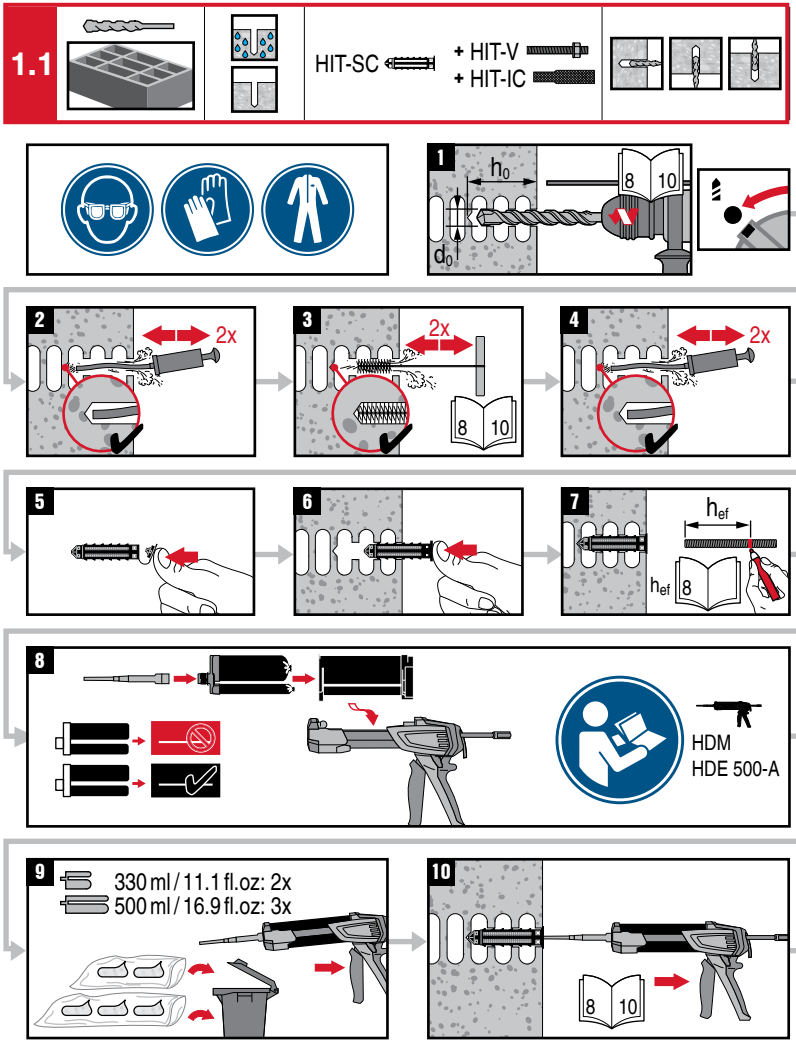
* Parpaing creux

	V [ml]		
HIT-SC		HDM	HDE 500-A
16 x 50 + 16 x 85	18 + 30	4 + 6	3 + 5
16 x 85 + 16 x 85	30 + 30	6 + 6	5 + 5
18 x 50 + 18 x 85	24 + 36	5 + 8	4 + 6
18 x 85 + 18 x 85	36 + 36	8 + 8	6 + 6
22 x 50 + 22 x 85	30 + 48	6 + 10	5 + 8
22 x 85 + 22x 85	48 + 48	10 + 10	8 + 8

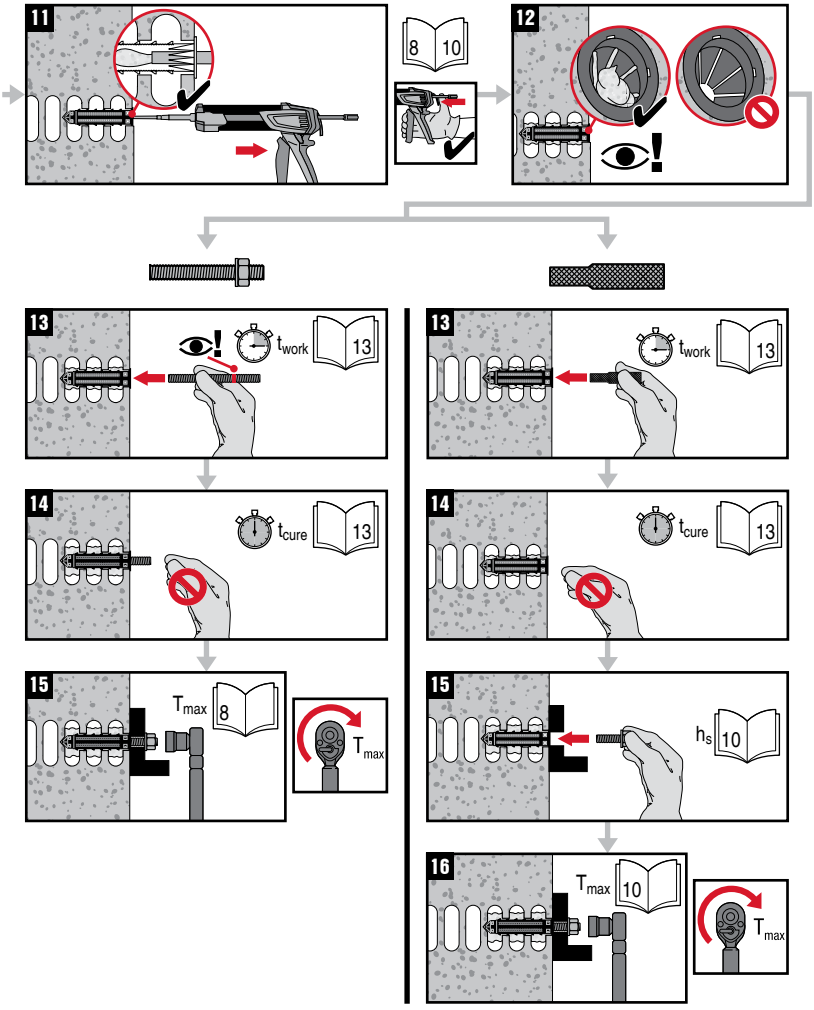
°C	°F	t_{work}	t_{cure}
-5...-1	23...30	10 min	6h
0...4	32... 39	10 min	4h
5...9	41... 48	10 min	2.5h
10...19	50... 66	7 min	1.5h
20...29	68... 84	4 min	30 min
30...39	86... 102	2 min	20 min
40	104	1 min	15 min

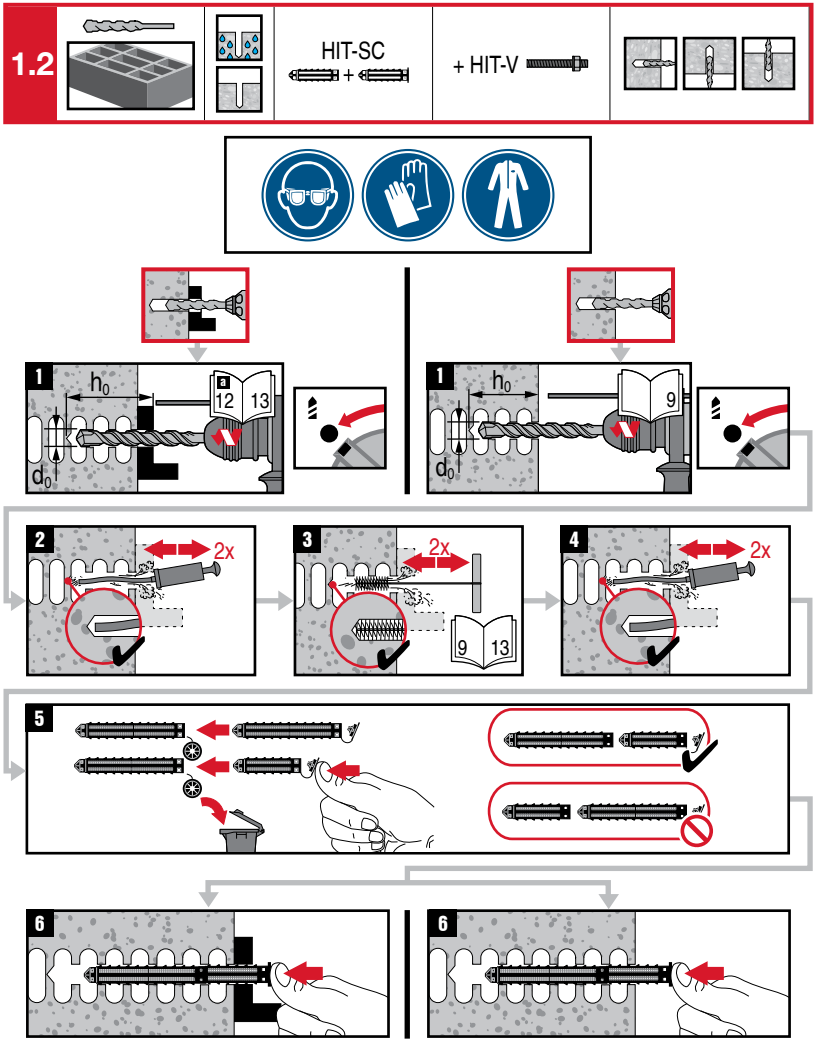
°C	°F	t_{work}	t_{cure}
5...9	41...48	10 min	2.5 h
10...19	50...66	7 min	1.5 h
20...29	68...84	4 min	30 min
30...39	86...102	2 min	20 min
40	104	1 min	15 min

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

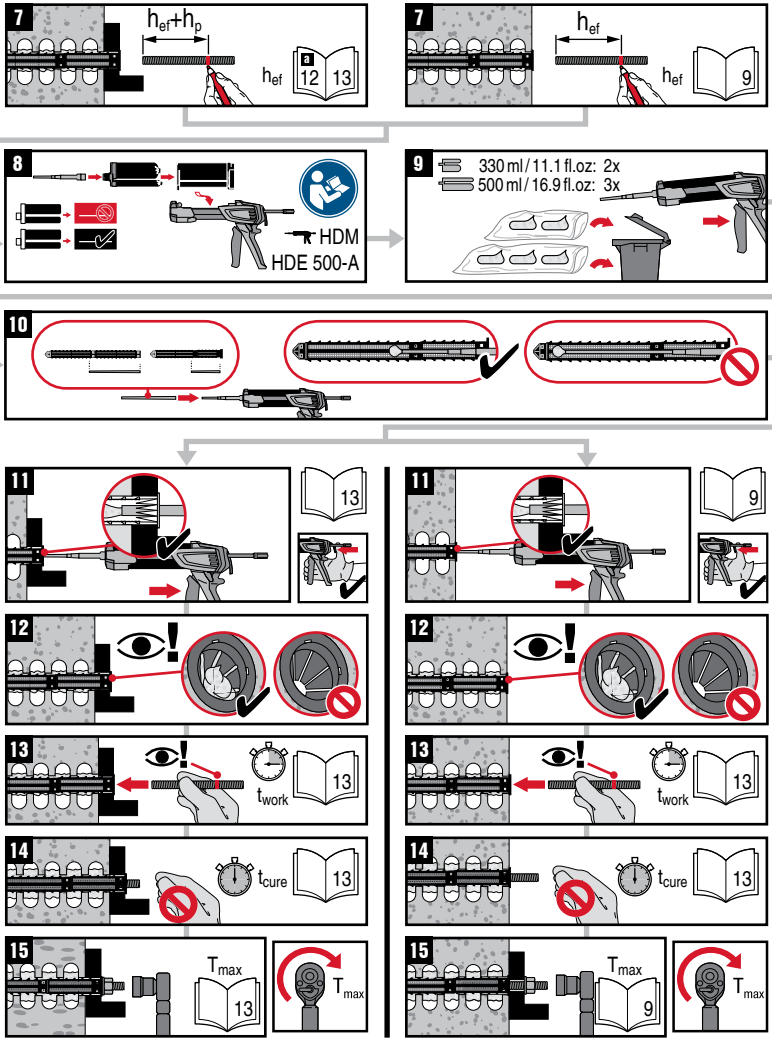


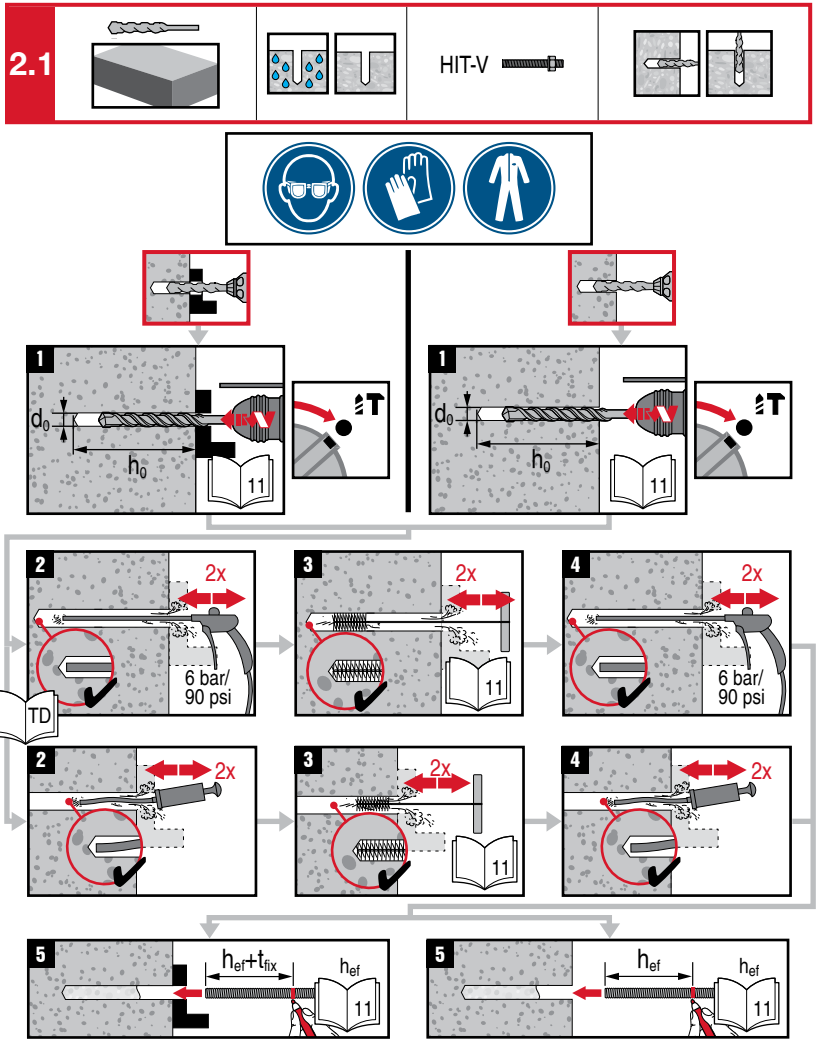
Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02


11
8
10
12
13
t_{work}
13
14
t_{cure}
13
15
T_{max}
8
T_{max}
13
t_{work}
13
14
t_{cure}
13
15
h_s
10
16
T_{max}
10
T_{max}

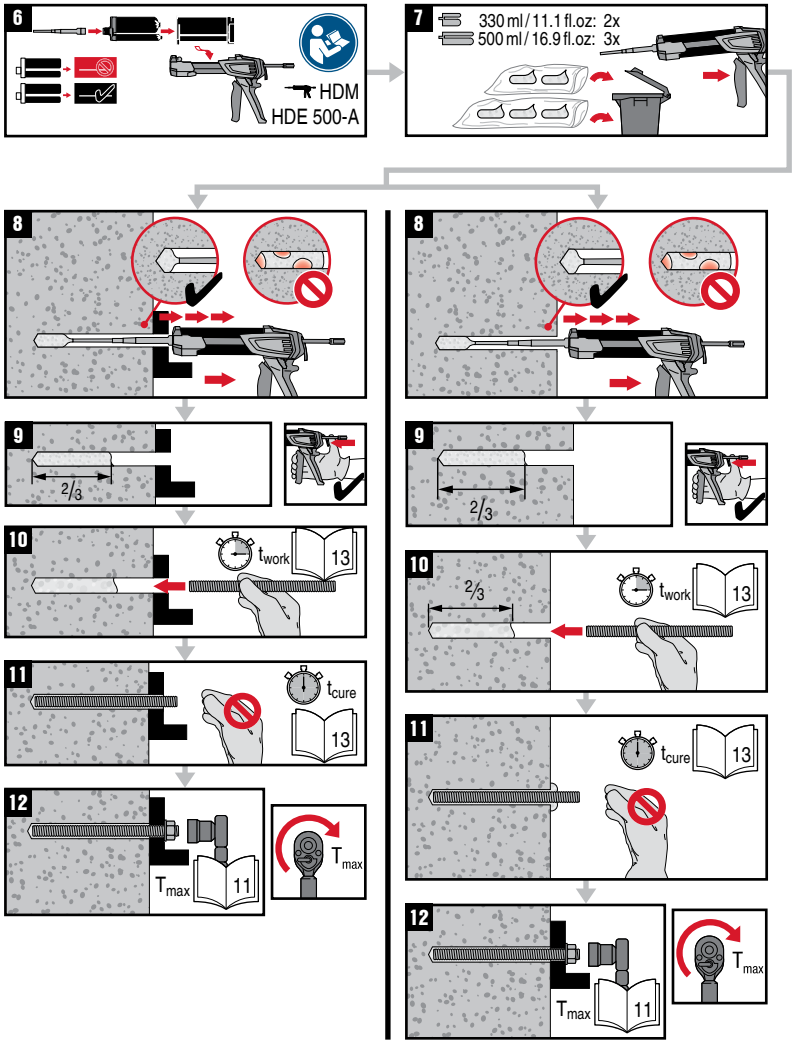


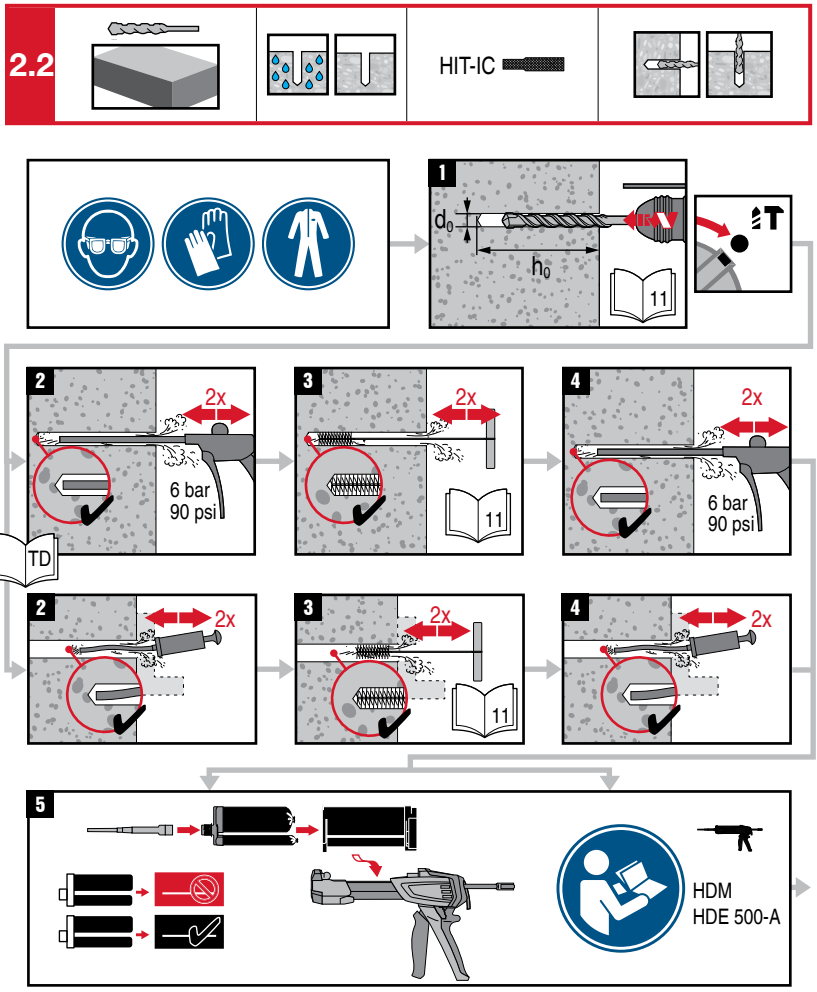
Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02


7
$h_{ef}+h_p$
h_{ef}
12
13
7
h_{ef}
h_{ef}
9
8
HDM
HDE 500-A
9
330 ml / 11.1 fl.oz: 2x
500 ml / 16.9 fl.oz: 3x
10
11
13
11
9
12
12
13
t_{work}
13
13
t_{work}
13
14
t_{cure}
13
14
t_{cure}
13
15
T_{max}
13
T_{max}
15
T_{max}
9
T_{max}

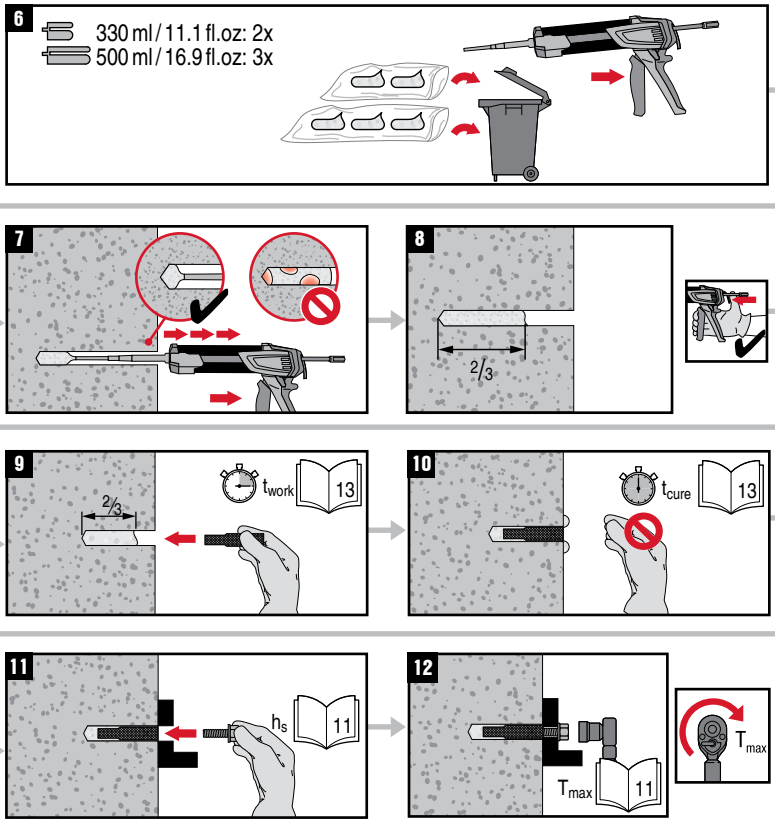


Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

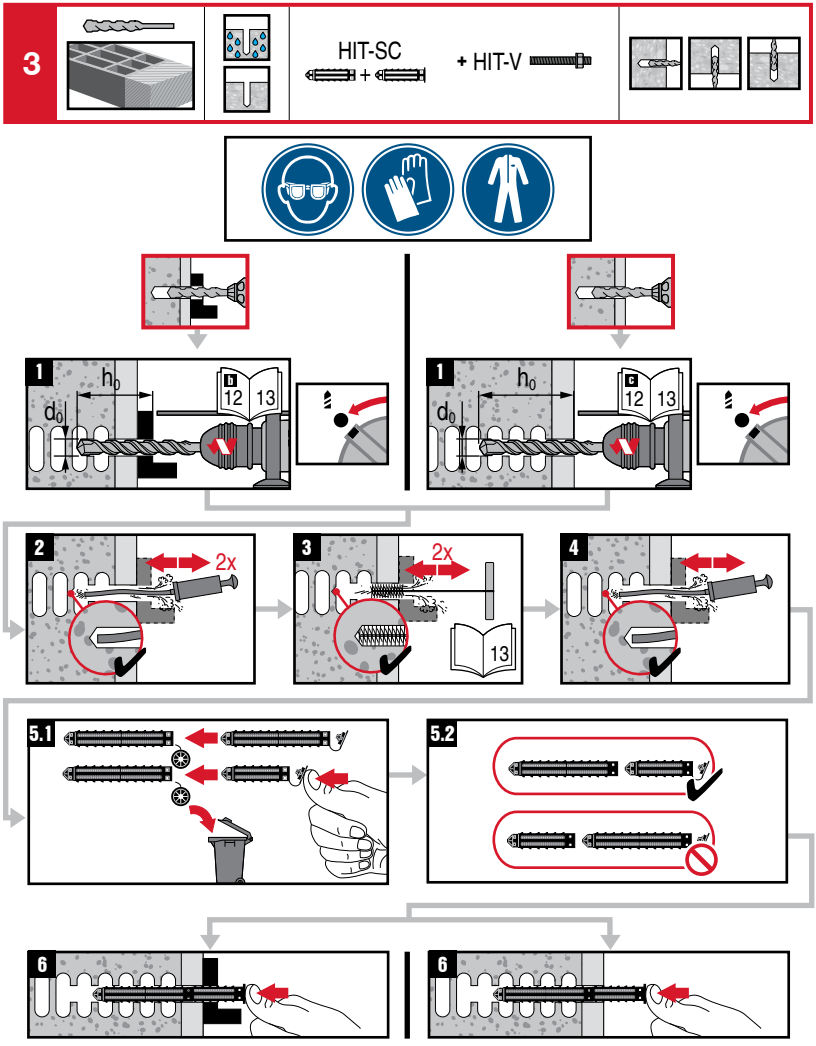

6
HDM
HDE 500-A
7
330 ml / 11.1 fl.oz: 2x
500 ml / 16.9 fl.oz: 3x
8
9
2/3
10
t work
13
11
t cure
13
12
T max
11
T max
8
9
2/3
10
2/3
t work
13
11
t cure
13
12
T max
11
T max



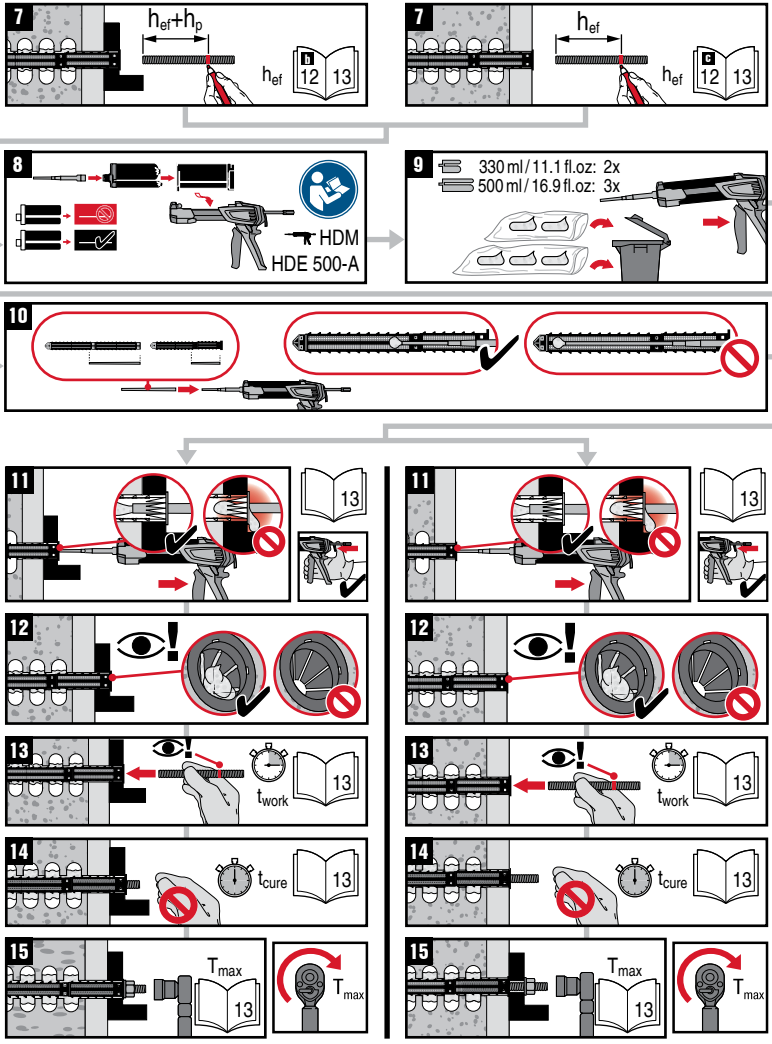
Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02



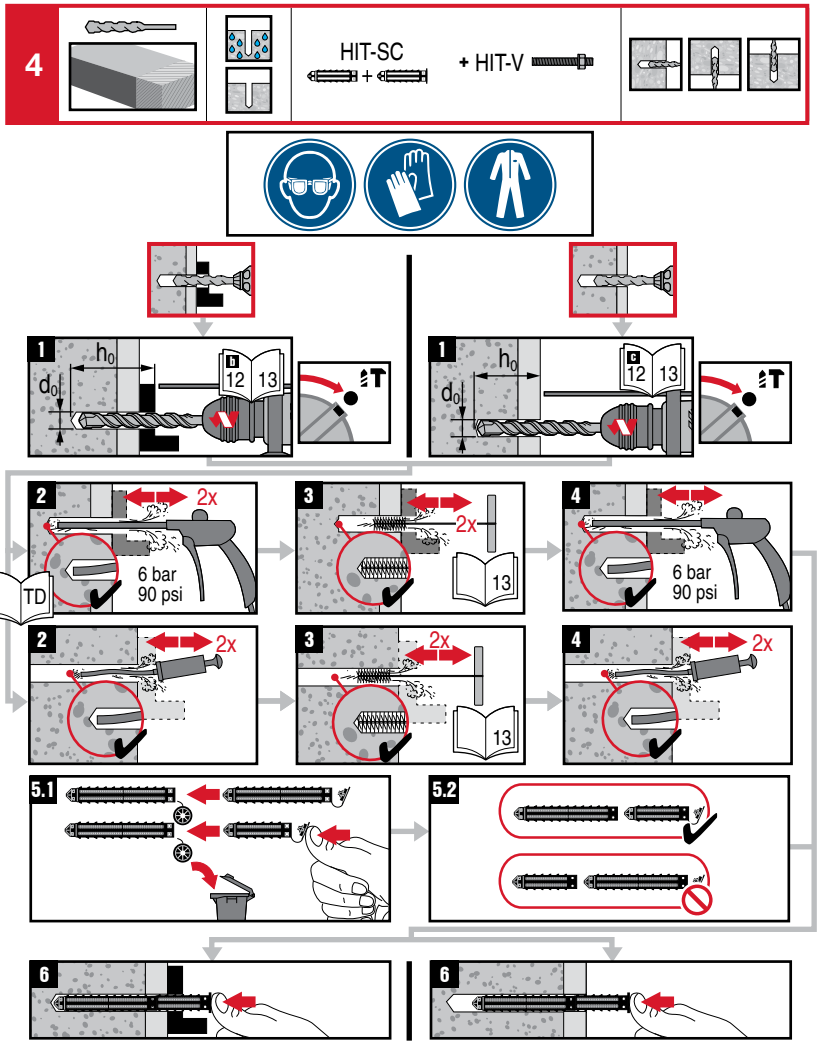
Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02



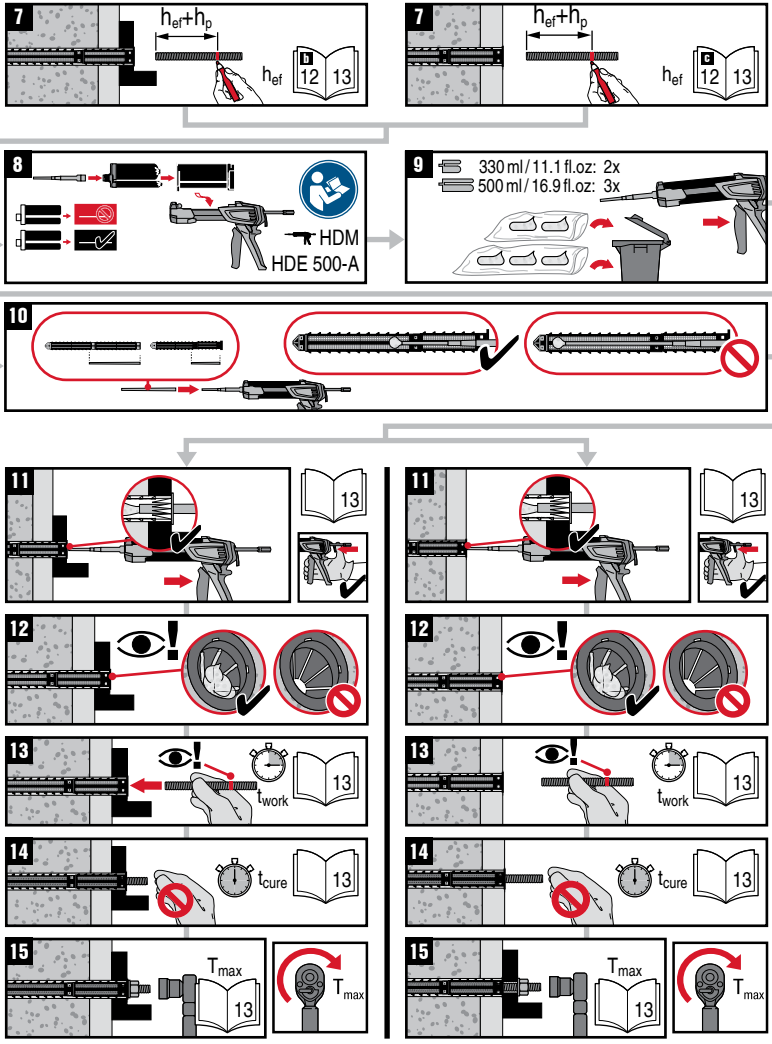
Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02



Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02



Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02


7
$h_{ef}+h_p$
h_{ef}
b
12 13
7
$h_{ef}+h_p$
h_{ef}
c
12 13
8
HDM
HDE 500-A
9
330 ml / 11.1 fl.oz: 2x
500 ml / 16.9 fl.oz: 3x
10
11
13
11
13
12
12
13
t_{work}
13
13
t_{work}
13
14
t_{cure}
13
14
t_{cure}
13
15
T_{max}
13
T_{max}
15
T_{max}
13
T_{max}

Adhesive anchoring system for anchor fastenings.

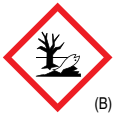
Adhesive anchoring system for anchor fastenings in hollow and solid clay brick, sand-lime block, concrete, concrete block, aerated concrete and natural stone.

Hilti HIT-HY 270

Contains: hydroxypropylmethacrylate(A), boric acid (A), dibenzoyl peroxide(B)

(A, B)

(A)


(B)

Danger

H315	Causes skin irritation.(A)
H317	May cause an allergic skin reaction.(A,B)
H319	Causes serious eye irritation.(A)
H360	May damage fertility or the unborn child.(A)
H400	Very toxic to aquatic life.(B)
H412	Harmful to aquatic life with long lasting effects.(A)
P262	Do not get in eyes, on skin, or on clothing.
P280	Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.
P302+P352	IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water.
P305+P351+P338	IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.
P333+P313	If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention.
P337+P313	If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

Disposal considerations

Empty packs:

► Leave the mixer attached and dispose of via the local Green Dot recovery system or EAK waste material code: 150102 plastic packaging

Full or partially emptied packs:

► Must be disposed of as special waste in accordance with official regulations.

EAK waste material code: 08 04 09* waste adhesives and sealants containing organic solvents or other dangerous substances. or EAK waste material code: 20 01 27* paint, inks, adhesives and resins containing dangerous substances.

Content: 330 ml / 11.1 fl.oz. 500 ml / 16.9 fl. oz **Weight**: 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti accepts no liability for damage or failure caused by:
- Storage and transport not in accordance with the specified conditions.
- Failure to observe the instructions for use and setting data, incorrect use
- Inadequate design of the anchor points, inadequate load bearing capacity of the base material
- Other influences of which Hilti is not aware or on which Hilti has no influence, e.g. use with products from a third party.

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

Product Information

- Always keep these instructions together with the product even when given to other persons.
- **Check expiration date:** See imprint on foil pack manifold (month/year). Do not use expired product.
- Foil pack temperature during usage: between +5 °C and 40 °C / 41 °F and 104 °F.
- Base material temperature at time of installation: between –5 °C and 40 °C / 23 °F and 104 °F.
  Exception in solid clay brick: between +5 °C and 40 °C / 41 °F and 104 °F.
- Conditions for transport and storage: Keep in a cool, dry and dark place between 5 °C and 25 °C / 41 °F and 77 °F.
- For any application not covered by this document / beyond values specified, please contact Hilti.
- **Partly used foil packs must remain in the cassette** and has to be used within 4 weeks. Leave the mixer attached on the foil pack manifold and **store within the cassette** under the recommended storage conditions. If reused, attach a new mixer and discard the initial quantity of anchor adhesive.

⚠ NOTICE

⚠ Improper handling may cause mortar splashes.
- Always wear safety glasses, gloves and protective clothes during installation.
- Never start dispensing without a mixer properly screwed on.
- Attach a new mixer prior to dispensing a new foil pack (ensure snug fit).
- Use only the type of mixer (HIT-RE-M) supplied with the adhesive. Do not modify the mixer in any way.
- Never use damaged foil packs and/or damaged or unclean foil pack holders (cassettes).

⚠ Poor load values / potential failure of fastening points due to inadequate borehole cleaning and setting.
- The boreholes must be free of debris, dust, water, ice, oil, grease and other contaminants prior to adhesive injection.
- For blowing out the borehole – blow out with oil free air until return air stream is free of noticeable dust.
- For brushing the borehole – only use specified steel wire brush. The brush must resist insertion into the borehole – if not the brush is too small and must be replaced.
- If no significant resistance is felt over the entire depth of the hole when drilling (e.g. in unfilled butt joints), the anchor should not be set at this position

⚠ **Borehole filling in solid masonry and concrete:** Ensure that boreholes are filled from the back of the borehole without forming air voids. If necessary use the accessories / extensions to reach the back of the borehole. HIT-SC is used in the event of drilling into a cavity

⚠ **For overhead applications use the overhead accessories HIT-SZ** and take special care when inserting the fastening element. Excess adhesive may be forced out of the borehole. Make sure that no mortar drips onto the installer.

⚠ **Borehole filling in hollow masonry:** Use HIT-SC mesh sleeve. Fill the mesh sleeve with mortar from the centering cap until mortar escapes at the centering cap (filling control).

⚠ **Note:** Hilti HIT-HY 270 is not tested for use with climbing anchors. Applications of this kind are carried out at the user's own risk.

⚠ **Not adhering to these setting instructions can result in failure of fastening points!**

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

Mortier de scellement pour ancrage de chevilles et pour béton

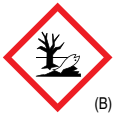
Mortier de scellement pour tiges filetées dans des matériaux de maçonnerie creux et pleins en brique, brique silico-calcaire, béton, pierres de béton, béton poreux, béton léger creux et pierres naturelles.

Hilti HIT-HY 270

Contient: hydroxypropyl methacrylate(A), acide borique (A), peroxyde de dibenzoyle(B)

(A, B)

(A)


(B)

Danger

H315	Provoque une irritation cutanée.(A)
H317	Peut provoquer une allergie cutanée. (A,B)
H319	Provoque une sévère irritation des yeux.(A)
H360	Peut nuire à la fertilité ou au fœtus.(A)
H400	Très toxique pour les organismes aquatiques.(B)
H412	Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.(A)
P262	Éviter tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements.
P280	Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage.
P302+P352	EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver abondamment à l'eau et au savon.
P305+P351+P338	EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.
P333+P313	En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin.
P337+P313	Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. Le produit

Recyclage

Emballages vides :

► système de collecte national ou code déchets EAK: 150102 emballages mélangés

Emballages pleins/à moitié vides :

► déchets spéciaux – les apporter à un centre de collecte des matières dangereuses conformément aux dispositions administratives.

Code déchets EAK : 200127* Peintures, encres d'impression, colles et résines artificielles, contenant des substances dangereuses. Ou EAK- 080409* Résidus de colles et composants pour joints, contenant des solvants organiques ou d'autres substances dangereuses.

Contenu : 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Poids** : 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti rejette toute responsabilité en cas de dommages dus :
- à des conditions de stockage et de transport non conformes aux consignes
- au non-respect du mode d'emploi et des données de pose, à une erreur d'utilisation
- à un dimensionnement insuffisant de l'ancrage, à une capacité de charge insuffisante du matériau support
- ou à tous autres facteurs non connus de Hilti ou indépendants de sa volonté, par exemple en cas d'utilisation de produits d'autres marques.

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

Information produit

- Le présent mode d'emploi doit toujours être conservé avec le produit, même s'il est confié à une autre personne.
- **Contrôler la date de péremption (mois/année)** imprimée sur le raccord de la cartouche. Ne plus utiliser le produit lorsque la date de péremption est dépassée !
- Température des cartouches souples en cours d'utilisation: entre +5 °C et 40 °C/41 °F et 104 °F.
- Température du matériau support en cours d'utilisation: entre –5 °C et 40 °C/23 °F et 104 °F.
  Exception dans les briques d'argile pleine entre +5 °C et 40 °C/41 °F et 104 °F.
- Conditions de transport et de stockage : dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière à une température de 5 °C à 25 °C/41 °F à 77 °F.
- En cas d'applications qui ne sont pas décrites dans le présent mode d'emploi ou hors plage de valeurs spécifiées, s'adresser à Hilti.
- **Les cartouches souples entamées doivent rester dans le porte-cartouches** et être réutilisées dans les quatre semaines. Laisser la buse mélangeuse vissée et stocker la cartouche souple dans le porte-cartouches **conformément à la réglementation.** Avant réutilisation, visser une nouvelle buse mélangeuse et jeter le mortier extrudé lors des premières pressions.

⚠ AVIS

⚠ En cas de maniement non conforme, il y a risque de projection du mortier.
- Lors du travail, porter une protection des yeux, des gants et des vêtements de protection !
- Ne jamais commencer l'extrusion si la buse mélangeuse n'est pas vissée !
- Avant de commencer l'extrusion d'une nouvelle cartouche souple, visser une nouvelle buse mélangeuse. Vérifier qu'elle est bien en place.
- Utiliser exclusivement le type de buse fourni avec le mortier (HIT-RE-M). Ne modifier la buse mélangeuse en aucun cas.
- Ne jamais utiliser de cartouches souples endommagées ni de porte-cartouches endommagés et/ou très encrassés.

⚠ Mauvaise fixation/défaillance du chevillage à cause d'un nettoyage insuffisant du trou et réglages inappropriés.
- Avant de procéder à l'injection, s'assurer que le trou de perçage est exempt de déblais de perçage, poussières, eau, glace, huile, graisse ou autres contaminants.
- Soufflage du trou foré – avec de l'air exempt d'huile jusqu'à ce que l'air sortant soit exempt de toute poussière.
- Brossage du trou foré – uniquement avec un écouvillon en acier adapté. Une résistance doit se faire sentir lors de l'insertion de l'écouvillon dans le trou – si ce n'est pas le cas, l'écouvillon est trop petit et doit être remplacé.
- Si aucune résistance au perçage notable n'est perceptible lors du perçage sur toute la profondeur du trou foré (p. ex. dans des joints de dilatation non comblés), cette position d'ancrage doit être rejetée.

⚠ Remplissage du trou foré dans des matériaux de maçonnerie pleins et du béton : Veiller à ce que le remplissage se fasse à partir du fond du trou en évitant la formation de bulles d'air. Si nécessaire, utiliser des accessoires/prolongateurs pour atteindre le fond du trou. Si une cavité est rencontrée lors du perçage, utiliser une douille-tamis HIT-SC.

⚠ En cas d'applications au plafond, utiliser l'accessoire HIT-SZ et faire particulièrement attention lors de l'introduction de l'élément de fixation. L'excédent de mortier peut ressortir du trou foré. Veiller alors à ce que celui-ci ne goutte pas sur l'opérateur.

⚠ Remplissage du trou de perçage dans un matériau support creux : Utilisation de la douille-tamis HIT-SC. Remplir la douille-tamis à partir du capuchon de centrage jusqu'à ce que du mortier sorte du capuchon (contrôle de remplissage).

⚠ Remarque : Hilti HIT-HY 270 n'est pas homologué pour des utilisations d'échafaudages. Ces applications relèvent par conséquent de la seule responsabilité de l'utilisateur.

⚠ Le non-respect des instructions peut entraîner une défaillance du chevillage !

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

Bucha química para fixações de ancoragens e de aço para betão

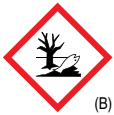
Bucha química para barras roscadas em alvenaria oca e maciça de tijolo, betão, blocos de arenito calcário e de betão, betão celular, betão leve e pedra natural.

Hilti HIT-HY 270

Contém: metacrilato de hidroxipropilo(A), ácido bórico(A), peróxido de dibenzoilo(B)

(A, B)

(A)


(B)

Perigo

H315	Provoca irritação cutânea.(A)
H317	Pode provocar uma reacção alérgica cutânea. (A,B)
H319	Provoca irritação ocular grave.(A)
H360	Pode afectar a fertilidade ou o nascituro.(A)
H400	Muito tóxico para os organismos aquáticos. (B)
H412	Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.(A)
P262	Não pode entrar em contacto com os olhos, a pele ou a roupa.
P302+P352	SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: lavar com sabonete e água abundantes.
P280	Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial.
P305+P351+P338	SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar.
P333+P313	Em caso de irritação ou erupção cutânea: consulte um médico.
P337+P313	Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.

Nota sobre reciclagem:

Cartuchos vazios:
► sistemas de recolha nacionais ou código CER: 150102 (misturas de embalagens)

Cartuchos semiusados/novos
► devem ser reciclados de acordo com as normas e regulamentações locais sobre resíduos especiais
Código CER: 200127* tintas, produtos adesivos, colas e resinas, contendo substâncias perigosas. Ou, CER 080409* resíduos de colas ou vedantes, contendo solventes orgânicos ou outras substâncias perigosas

Conteúdo líquido: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Peso**: 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

A Hilti não assume responsabilidade por danos provocados por:
- condições de armazenagem/transporte contrárias às especificadas
- falha na observância das condições de utilização/colocação, aplicação incorrecta
- uso de buchas com dimensão inadequada, insuficiente capacidade de resistência à carga do material base
- como resultado de influências desconhecidas ou inaceitáveis para a Hilti, por exemplo, a utilização de produtos de outros fabricantes.

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

Dados informativos sobre o produto

- Guarde estas instruções de utilização sempre junto com o produto, mesmo quando o entregar a outras pessoas.
- **Veja o prazo de validade** (mês/ano) na peça de junção. Não utilize produtos cujo prazo de validade se encontre ultrapassado!
- Temperatura do cartucho durante a utilização: entre +5 °C e 40 °C/41 °F e 104 °F.
- Temperatura do material base durante a instalação: entre –5 °C e 40 °C/23 °F e 104 °F.
  Excepção em tijolo maciço entre +5 °C e 40 °C/41 °F e 104 °F.
- Condições de transporte e armazenamento: em lugar fresco, seco e ao abrigo da luz, entre +5 °C e 25 °C/41 °F e 77 °F.
- Em caso de aplicações que não se encontrem descritas nas presentes instruções de utilização ou estejam fora das especificações, é favor dirigir-se à Hilti.
- **As sobras de cartuchos parcialmente usados devem permanecer no suporte** e ser utilizadas num prazo de quatro semanas. Deixe o misturador enroscado e **armazene-o no suporte juntamente com o cartucho**, de acordo com as condições de armazenagem preconizadas. Quando/se reutilizados, utilize um misturador novo e não utilize novamente a resina inicial.

⚠ AVISO

⚠ No caso de manuseamento incorrecto, é possível que seja injectada resina.
- Durante a realização de trabalhos, use óculos de protecção, luvas de protecção e roupa de trabalho!
- Nunca comece a aplicação sem que o misturador esteja enroscado!
- Antes da aplicação de um novo cartucho, enrosque um misturador novo. Certifique-se de que está bem apertado.
- Utilizar apenas o tipo de misturador (HIT-RE-M) fornecido com a resina. Não modifique o misturador de forma alguma.
- Nunca utilize cartuchos danificados e/ou suportes danificados ou sujos.

⚠ Valores de retenção deficientes/falha da fixação devido a limpeza insuficiente e localização do furo.
- Antes da injecção, os furos têm de estar isentos de material de perfuração, pó, água, gelo, óleo, gordura ou outras impurezas.
- Limpar o furo por sopro com ar isento de óleo, até que o ar saia sem pó.
- Escovar o furo – apenas com uma escova de aço adequada. Ao escovar o furo deverá ser perceptível uma resistência na escova – se não for o caso, a escova é demasiado pequena e deverá ser substituída.
- Se, ao perfurar, não for sentida qualquer resistência significativa em toda a profundidade do furo (por ex. em juntas de topo não preenchidas), não se deverá colocar a fixação nesta posição.

⚠ **Enchimento do furo em material base maciço e betão:** Certifique-se de que o enchimento do furo é efectuado a partir do fundo evitando a formação de bolhas de ar. Se necessário, utilize acessórios/prolongadores para alcançar o fundo do furo. Utilizar HIT-SC caso se encontre uma cavidade durante a perfuração.

⚠ **No caso de aplicações em suspensão, utilize o acessório HIT-SZ** e preste especial atenção ao inserir o elemento de fixação. Pode sair resina em excesso do furo. Certifique-se de que não pinga resina sobre o utilizador.

⚠ **Enchimento do furo em material base oco:** Utilizar a camisa perfurada HIT-SC. Encher a camisa perfurada a partir da capa de centragem até a resina sair pela mesma (controlo de enchimento).

⚠ **Nota:** Hilti HIT-HY 270 não foi ensaiada para aplicações de escalada. Estas aplicações ficam por isso da responsabilidade pessoal do utilizador.

⚠ **A não observação das instruções pode conduzir à falha da fixação!**

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

Resina de inyección para la fijación de tamices y anclajes en hormigón

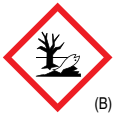
Resina de inyección apropiada para barras roscadas en mampostería hueca y maciza de ladrillo, piedra caliza, hormigón, bloques de hormigón, hormigón poroso, hormigón ligero poroso y piedra natural.

Hilti HIT-HY 270

Contiene: metacrilato de hidroxipropilo(A), ácido bórico (A), peróxido de dibenzoilo(B)

(A, B)

(A)


(B)

Peligro

H315	Provoca irritación cutánea.(A)
H317	Puede provocar una reacción alérgica en la piel.(A)
H319	Provoca irritación ocular grave. (A,B)
H360	Puede perjudicar la fertilidad o dañar al feto.(A)
H400	Muy tóxico para los organismos acuáticos. (B)
H412	Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.(A)
P262	Evitar el contacto con los ojos, la piel o la ropa.
P280	Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.
P305+P351+P338	EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.
P333+P313	En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico.
P337+P313	Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.
P302+P352	EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes.

Consideraciones sobre la eliminación del producto:

Cartuchos vacíos
► sistema de recogida nacional o código de residuo LER: 150102 Envases mixtos

Los cartuchos utilizados completa o parcialmente
► deberán eliminarse como residuos especiales de acuerdo con las normativas oficiales
Tipo Código de residuo LER: 200127* Pinturas, tintas, adhesivos y resinas que contienen sustancias peligrosas o LER: 080409* Residuos de adhesivos y sellantes que contienen disolventes orgánicos u otras sustancias peligrosas.

Contenido: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Peso**: 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti no acepta responsabilidad alguna por daños causados por:
- condiciones de almacenamiento y transporte diferentes a las especificadas
- incumplimiento de las instrucciones de uso y los datos de fijación, o utilización incorrecta
- anclajes mal dimensionados, capacidad de carga insuficiente de la superficie
- otros factores desconocidos o no atribuibles a Hilti como, por ejemplo, el uso de productos de otros fabricantes.

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

Información de producto

- Conserve las presentes instrucciones de uso siempre junto con el producto y entréguelas también si el producto pasa a manos de otra persona.
- **La fecha de caducidad** (mes/año) se indica en la pieza de conexión. El producto no debe utilizarse después de la fecha de caducidad.
- Temperatura del cartucho durante la utilización: de +5 °C a 40 °C/de 41 °F a 104 °F.
- Temperatura del material base durante la instalación: de –5 °C a 40 °C/de 23 °F a 104 °F.
  Excepción en ladrillos de arcilla macizos de +5 °C a 40 °C/de 41 °F a 104 °F.
- Condiciones de transporte y almacenamiento: lugar fresco, seco y oscuro con una temperatura de 5 °C a 25 °C/de 41 °F a 77 °F.
- Para aplicaciones que no se describen en las presentes instrucciones de uso o no se enmarcan en la especificación, póngase en contacto con Hilti.
- **Los cartuchos que no estén completamente vacíos deberán permanecer en el portacartuchos** y utilizarse antes de cuatro semanas. Para ello deberán guardarse **en el portacartuchos** con el mezclador enroscado en las condiciones de almacenamiento recomendadas. Antes de utilizarlo de nuevo, enrosque un nuevo mezclador y deseche la resina inicial.

⚠ AVISO

⚠ La resina puede salpicar si se utiliza incorrectamente.
- Lleve gafas protectoras, guantes de protección y ropa de trabajo durante el trabajo.
- No comience a exprimir si no se ha enroscado el mezclador.
- Enrosque un mezclador nuevo antes de exprimir un cartucho nuevo. Asegúrese de que el asiento sea firme.
- Utilice exclusivamente el modelo de mezclador (HIT-RE-M) suministrado con la resina. No modifique el mezclador en ningún caso.
- No utilice cartuchos en mal estado y/o portacartuchos dañados o sucios.

⚠ Valores de sujeción deficientes/fallo de la fijación debido a limpieza insuficiente del taladro o a una mala configuración.
- Antes de inyectar la resina, los taladros deben estar libres de restos de perforación, polvo, agua, hielo, aceite, grasa o cualquier otro agente contaminante.
- Soplado del taladro con aire sin aceite hasta que el aire que refluye esté libre de polvo.
- Limpieza del taladro: realícese solo con un cepillo metálico de tamaño apropiado. Al cepillar el taladro, se notará cierta resistencia en el cepillo. Si no es este el caso, el cepillo es demasiado pequeño y debe cambiarse.
- Si apenas se detecta resistencia al taladrar una profundidad de taladro entera (p. ej., en juntas huecas), hay que descartar esa posición.

⚠ **Relleno del taladro en mampostería maciza y hormigón:** verifique que el relleno del taladro se produce desde el fondo del taladro y que no se formen burbujas de aire. Si es necesario, utilice los accesorios o prolongaciones para alcanzar el fondo del taladro. Si encuentra un espacio hueco al perforar, utilice un taco HIT-SC.

⚠ **En aplicaciones por encima de la cabeza, utilice el accesorio HIT-SZ** y preste especial atención al introducir el elemento de fijación. Puede salir resina sobrante del taladro. Asegúrese de que la resina no gotee sobre el usuario.

⚠ **Relleno del taladro en mampostería hueca:** utilice tacos perforados HIT-SC. Rellene el taco perforado del anillo de centrado hasta que la resina sobresalga de la guía de centrado (control de volumen).

⚠ **Indicación:** Hilti HIT-HY 270 no ha sido probada para su uso en escalada. Por consiguiente, cualquier daño ocasionado como consecuencia de su uso en estas prácticas será responsabilidad del usuario.

⚠ El incumplimiento de estas instrucciones puede llevar a una fijación incorrecta.

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

Связующий состав для крепления резьбовых стержней и анкеров в бетоне

Связующий состав для крепления резьбовых стержней в кладке из пусто- и полнотелого кирпича, силикатного кирпича, бетона, бетонного камня, пористого бетона, пористого легкого бетона и натурального камня.

Hilti HIT-HY 270

Содержит: гидроксипропилметакрилат(A), Борная кислота (A), Перекись бензоила(B)

(A, B)

(A)

(B)

Опасно

H315	Вызывает раздражение кожи.(A)
H317	Может вызвать аллергическую реакцию на коже. (A,B)
H319	Вызывает серьёзное раздражение глаз.(A)
H360	Может отрицательно повлиять на способность к деторождению или на неродившегося ребёнка.(A)
H400	Очень токсично для водных организмов.(B)
H412	Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями.(A)
P262	Избегать попадания в глаза, на кожу или на одежду.
P280	Надеть защитные перчатки (рукавицы) / защитную одежду / защитныен очки / защитную маску.
P302+P352	ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: Промыть большим количеством воды с мылом.
P305+P351+P338	ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы ими пользуетесь и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.
P333+P313	При раздражении кожи или кожных высыпаниях: Обратиться за медицинской консультацией / помощью.
P337+P313	При длительном раздражении глаз: Обратиться за медицинской консультацией / помощью.

Указания по утилизации:

Пустые капсулы:

► согласно национальным предписаниям по утилизации или коду отходов по ЕАК: 150102 комбинированные упаковки.

Полные или частично использованные упаковки

► следует утилизировать в соответствии с действующими нормами как отходы, подлежащие специальной обработке.

Код отходов по ЕАК: 200127* Содержит краски, печатные краски, клеящие вещества, синтетическую смолу и опасные вещества. ЕАК 080409* Содержит остатки адгезивов и герметиков, органические растворители или другие опасные вещества.

Емкость: 330 мл/11.1 жидк.унц. 500 мл/16.9 жидк.унц. **Масса**: 540 г/19.0 унц. 820 г/28.9 унц.

Hilti не несёт ответственность за повреждения, вызванные следующими обстоятельствами:
- нарушение предписанных условий хранения и транспортировки;
- несоблюдение указаний инструкции по применению и установочных данных, неправильное использование;
- неправильный расчёт анкерного крепления, недостаточная несущая способность основания;
- другие факторы, которые неизвестны Hilti или не входят в сферу ответственности Hilti (например использование продуктов другого производителя).

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

Информация о продукте

- Храните и передавайте данную инструкцию по применению другим лицам всегда вместе с продуктом.
- **Проверьте срок годности** – см. штамп на капсуле (месяц/год). Не используйте продукт после истечения указанного срока годности!
- Температура капсулы во время использования: от +5 °C до +40 °C.
- Температура основания во время установки: от –5 °C до +40 °C.
  Кроме основания из необожженного полнотелого кирпича от +5 °C до +40 °C.
- Условия транспортировки и хранения: хранить в прохладном, сухом и темном месте при температуре от +5 °C до +25 °C.
- При использовании, описание которого в настоящей инструкции по применению не приводится или выходит за рамки, указанные в спецификации, обращайтесь в компанию Hilti.
- **Не использованные до конца пленочные капсулы должны оставаться в кассете;** их еще можно использовать в течение четырех недель. Для этого оставьте смеситель навинченным на капсуле и **храните ее в кассете.** При повторном использовании навинтите новый смеситель и удалите первичный состав.

⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

⚠ При неправильном обращении возможно разбрызгивание раствора.
- Во время работы носите защитные очки, защитные перчатки и рабочую одежду!
- Не начинайте выдавливание без навинченного смесителя!
- Перед выдавливанием новой пленочной капсулы навинтите новый смеситель. Убедитесь в том, что смеситель привинчен плотно.
- Используйте только входящий в комплект поставки состава смеситель (HIT-RE-M). Ни в коем случае не меняйте смеситель.
- Ни в коем случае не используйте поврежденные капсулы и/или поврежденные/сильно загрязненные кассеты.

⚠ Плохое крепление/отсутствие фиксации крепления вследствие неудовлетворительной очистки отверстия и схватывания.
- Перед инъецированием следует очистить отверстия от буровой крошки, пыли, воды, льда, масла, смазки или других загрязнений.
- Продувка: продувайте отверстие воздухом, очищенным от масла, до выхода из отверстия воздуха без пыли.
- Очистка с помощью ершика: прочищайте отверстие только стальным ершиком подходящего размера. При очистке отверстия ершиком должно ощущаться сопротивление; в противном случае диаметр ершика является недостаточным – используйте ершик большего диаметра.
- Если при сверлении отверстия на всю его глубину (например в незаполненных швах) не ощущается никакого сопротивления, следует отказаться от использования этой точки установки крепления.

⚠ **Заполнение отверстий в стене из полнотелого кирпича и бетоне:** Во избежание появления воздушных пузырей убедитесь в том, что заполнение отверстия происходит от его основания. При необходимости используйте подходящую оснастку/удлинители, чтобы доставать до основания отверстия. Если в ходе сверления будет обнаружена полость, используйте гильзу HIT-SC.

⚠ **При выполнении работ над головой используйте дополнительное приспособление HIT-SZ** и будьте особенно внимательны при установке (вводе) крепежного элемента. Из отверстия могут выходить излишки раствора. Убедитесь в том, что раствор не попадает на пользователя.

⚠ **Заполнение отверстий в стене из пустотелого кирпича:** Используйте перфорированную втулку HIT-SC. Заполняйте перфорированную втулку через центрирующий колпачок до выхода состава из колпачка (контроль заполнения).

⚠ **Указание:** Hilti HIT-HY 270 не испытывался на использование с альпинистским оборудованием. При использовании анкера в этих целях всю ответственность несет пользователь.

⚠ **Несоблюдение указаний может привести к отсутствию фиксации крепления!**

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

R用於安卡固定的黏著安卡系統。

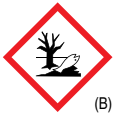
在空心或實心黏土磚、石灰板、混凝土、混凝土塊、加氣混凝土及天然石材進行安卡固定的黏著安卡系統。

ヒルティ HIT-HY 270

包含：甲基丙烯酸羟丙酯(A), ホウ酸(A), 氧化二苯甲醯(B)

(A, B)

(A)


(B)

危險

H315	引起皮膚刺激(A)
H317	可能引起皮膚過敏性反應(A,B)
H319	引起嚴重的眼睛刺激(A)
H360	生殖能又は胎児への悪影響のおそれ(A)
H400	水生生物に非常に強い毒性(B)
H412	對水生生物有害並且有長期持續影響(A)
P262	嚴防進入眼中、接觸皮膚或衣服。
P280	戴防護手套/穿防護服/戴防護眼罩/戴防護面具。
P302+P352	如皮膚沾染：用大量肥皂和水清洗。
P305+P351+P338	如進入眼睛：用水小心沖洗幾分鐘。如戴隱型眼鏡並可方便地取出，取出隱型眼鏡。繼續沖洗。
P333+P313	如發生皮膚刺激或皮疹：求醫/就診。
P337+P313	如仍覺眼刺激：求醫/就診。

廢棄處置

空鋁箔包：

► 請勿拆下混合器，欲進行廢棄處置時，請交給當地的環保回收單位依類別回收 或是EAK廢料法：150102塑膠包裝回收

全滿或半滿的鋁箔包：

► 必須遵照國家法規當成特殊廢料處理。

EAK廢料法：08 04 09*廢棄膠黏劑與含有機溶劑或其他危險成份的密封劑。或是EAK廢料法：20 01 27*漆、墨、膠黏劑與含危險成份的樹脂。

容量： 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **重量**： 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti對於以下原因所造成的損害或故障不負任何責任：
- 未按照指定條件進行貯放和搬運。
- 未遵循使用及設定資料的說明，而未正確使用。
- 中心軸點設計不正確，基材負載能力不足
- Hiliti公司未知或無法改變的其他影響，例如搭配使用第三方的產品。

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

產品資訊

- 請將這些使用說明與產品一同存放，將產品交予他人時也應連同說明一起交付。
- 檢查到期日：請參閱歧管上的印記（月 / 年）。請勿使用已過期的產品。
- 使用期間的錫箔藥劑包溫度： 介於+5 °C到40 °C/41 °F到104 °F。
- 安裝時的基材溫度： 介於–5 °C到40 °C/23 °F到104 °F。
  實心黏土磚除外： 介於+5 °C到40 °C/41 °F到104 °F。
- 搬運及貯放條件：置於陰涼、乾燥及陰暗場所，溫度保持在 5 °C到25 °C/41 °F到 77 °F之間。
- 若有任何本文件未涵蓋的應用情況 / 超出指定的數值，請聯絡Hilti。
- 未用完的錫箔藥劑包應置於盒中並在四週內用完。將混合器留在錫箔藥劑包歧管上並存放在盒中及建議的儲存條件下。若經過重複使用，裝上新的混合器，並捨棄安卡黏著劑的初次使用量。

zh

⚠ 注意

⚠ 錯誤處理可能會導致植筋劑噴濺。
- 安裝期間，務必隨時穿戴防護眼鏡、手套及保護眼鏡。
- 混合器未緊緊鎖上前，切勿開始注射。
- 注射新錫箔藥劑包前先安裝新的混合器（確保緊密安裝）。
- 僅能使用黏著劑隨附的混合器類型（HIT-RE-M）。不可修改混合器的任何地方。
- 絕對不可使用受損的錫箔包與受損或不乾淨的錫箔藥劑包套筒（外盒）。

⚠ 孔洞未妥善清潔或設置將導致負載值較差或固定點故障。
- 黏著劑注射前，孔洞必須沒有碎片、粉塵、水、冰、油、油脂和其他污染物。
- 孔洞吹風清潔 – 以無油空氣吹風，直到回風沒有可見的粉塵為止。
- 孔洞刷洗清潔 – 務必使用指定的鐵刷。孔洞大小應能抵住鐵刷，如果鐵刷小於孔洞則必須更換。
- 在整個鑽孔過程中如果感覺不到明顯的阻力時（例如未填平的對接點），請勿將安裝設置於此位置。

⚠ 在實心石材和混凝土中進行孔洞充填：確保孔洞由後方填滿，而沒有出現空隙。如有需要，使用配件 / 延長線清理孔洞後方。HIT-SC可用於鑽入氣孔之作業。

⚠ 若使用於高處，請使用高處配件HIT-SZ，並於置入固定元件時請特別小心。
多餘的黏著劑可能會被擠出孔洞。請確定沒有植筋劑滴落在安裝人員身上

⚠ 在空心石材中進行孔洞充填：使用HIT-SC網套。從中置蓋以植筋劑填入網套，直到植筋劑從中置蓋（裝填控制）滿出為止。

⚠ 注意：Hilti HIT-HY 270攀登安卡搭配使用未經測試。此種搭配使用方式所產生的風險需由使用者自行承擔。

⚠ 不遵守這些安裝說明可能會造成固定點損壞！

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

アンカーおよびコンクリートファスニング用接着系注入方式アンカーシステム

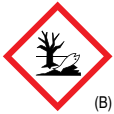
中空および中実レンガ、石灰岩ブロック、コンクリート、コンクリートブロック、多孔性コンクリート、軽量気泡コンクリートおよび自然石用の接着系注入方式アンカーシステム。

Hilti HIT-HY 270

含まれています: メタクリル酸ヒドロキシプロピル(A), 硼酸(A), ジベンゾイルペルオキシド(B)

(A, B)

(A)


(B)

危険

H315	皮膚刺激(A)
H317	アレルギー性皮膚反応を起こすおそれ(A,B)
H319	強い眼刺激(A)
H360	可能損害生育力或胎兒(A)
H400	對水生生物毒性非常大(B)
H412	長期継続的影響によって水生生物に有害(A)

P262	眼，皮膚，衣類につけないこと。
P280	保護手袋/保護衣/保護眼鏡/顔保護面の着用。
P302+P352	皮膚に付着した場合：多量の水と石けん（鹸）で洗うこと。
P305+P351+P338	眼に入った場合：水で数分間注意深く洗うこと。次にコンタクトレンズを着用していて容易に外せる場合は外すこと。その後も洗浄を続けること。
P333+P313	皮膚刺激又は発しん（疹）が生じた場合：医師の診断 / 手当てを受けること。
P337+P313	眼の刺激が続く場合：医師の診断/手当てを受けること。

廃棄に関する注意事項

使い切ったフォイルパック：
► 国別の回収システム ® またはEAK 廃棄物コード：150102 混合梱包材

未使用 / 使い切ってはいないフォイルパック：
► 所轄官庁の規定に従って特殊廃棄物として処理する必要があります。

EAK 廃棄物コード：200127* 危険物質を含有した塗料、印刷インキ、接着剤および樹脂、または
EAK- 080409* 有機系溶剤あるいはその他の危険物質を含有した接着剤およびシール剤廃棄物
内容量： 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **重量**： 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

ヒルティは以下を原因とする損傷や損害に対し、 何ら責任を負いません ：
– 規定と異なる保管、 輸送
– 取扱説明書や施工データの記載内容の無視、 誤った使用
– 埋込深さの寸法が不十分、 母材の強度不足
– ヒルティが知るところではない、 あるいは関与のないその他の影響、 例えば他社製品の使用

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

製品情報

- この取扱説明書は、常に製品といっしょに保管してください。製品を他者に渡す場合は、取扱説明書もいっしょに渡してください。
- **接続部に表示されている有効期限**（月 / 年）を確認してください。期限切れの場合は使用しないでください。
- 使用時のフォイルパック温度： +5 °C ... 40 °C/41 °F ... 104 °F
- 打設時の母材温度： –5 °C ... 40 °C/23 °F ... 104 °F
  中実レンガの場合の例外 +5 °C ... 40 °C/41 °F ... 104 °F
- 搬送および保管条件：5 °C ... 25 °C/41 °F ... 77 °F の乾燥した冷暗所にて保管してください。
- お手元の取扱説明書に記載されていない用途または製品仕様の範囲外の用途については、ヒルティにお問い合わせください。
- **使い切っていないフォイルパックはフォイルパックホルダー**内に残しておき、4 週間以内に再使用してください。ミキシングノズルは装着したままにしておき、規定に従ってフォイルパックをフォイルパックホルダー内で保管してください。再使用の際は新しいミキシングノズルを取り付け、最初に吐出する樹脂は捨ててください。

⚠ 通知

ja

⚠ 取扱いを誤ると、樹脂が噴出する恐れがあります。
- 作業時には、 保護メガネ、 保護手袋および作業着を着用してください。
- ミキシングノズルを取り付けていない状態で樹脂の吐出を行わないでください。
- 新しいフォイルパックの樹脂を吐出する際は、 まず新しいミキシングノズルを取り付けてください。 ミキシングノズルが確実に取り付けられていることを確認してください。
- 樹脂と合わせて供給されたミキシングノズルタイプ（HIT-RE-M）のみを使用します。 ミキシングノズルは決して改造しないでください。
- 損傷したフォイルパック、 および / あるいは損傷や汚れのあるフォイルパックホルダーは絶対に使用しないでください。

⚠ 孔内清掃や設定作業が不十分だと、固定強度が低くなったり固定が不可能になります。
- 樹脂の注入の前に、 穿孔穴からノロ、 切粉、 水、 氷、 オイル、 グリスその他の汚れを除去する必要があります。
- 穿孔穴のブロワ – 穿孔穴から吐き出される空気に切粉がなくなるまで、 オイルを含まない空気で穿孔穴をブロワします。
- 穿孔穴のブラッシング – 必ず適切なスチールブラシを使用してください。 穿孔孔をブラシで清掃する際にブラシに抵抗を感じるようでなければなりません。抵抗が感じられない場合は、ブラシが小さすぎるので交換する必要があります。
- 穿孔の際に穴の深さ全体にわたり抵抗が感じられない場合 （充填されていない突合せ接続部など） には、 その位置にアンカーを打設してはなりません。

⚠ 中実レンガおよびコンクリートにおける穿孔穴への樹脂注入：エアポケットが生成されることのないよう、樹脂の注入は穿孔穴の底部から行うように注意してください。必要に応じてアクセサリー / 延長ノズルを使用して、樹脂が穿孔穴の底部に届くようにしてください。切り下げ部への穿孔の際は HIT-SC を使用します。

⚠ 頭上作業の際はアクセサリー HIT-SZを使用し、ファスナーの挿入時には特に注意してください。樹脂が多すぎると穿孔孔からあふれ出ることがあります。樹脂があふれて滴り落ちていないことを確認してください。

⚠ 中空レンガにおける穿孔穴への樹脂注入：HIT-SC メッシュスリーブを使用します。センタリングキャップからメッシュスリーブに樹脂を注入します、樹脂がセンタリングキャップからあふれるまで注入します（充填調整）。

⚠ 注意事項： ヒルティ HIT-HY 270 はクランプへの使用について試験されていません。従ってそのような用途は、ユーザー自身の責任において行うものとなります。

⚠ 指示を無視すると、 ファスニングに失敗することがあります。

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

معلومات المنتج

- احتفظ دائما بإرشادات الاستخدام هذه مع المنتج، حتى في حالة تسليم المنتج لأشخاص آخرين.
- **راجع تاريخ انتهاء الصلاحية** (الشهر/السنة) المطبوع على ثُنية الوصل بالعبوة. ولا يجوز استخدام المنتج بعد انتهاء تاريخ الصلاحية!
- درجة حرارة الأنبوب أثناء الاستخدام: بين +5°م و +40°م/41°ف و 104°ف.
- درجة حرارة سطح الشغل أثناء التركيب: بين –5°م و +40°م/23°ف و 104°ف.
  استثناء في الطوب المصنوع من الخرسانة المصمتة بين +5°م و +40°م/41°ف و 104°ف.
- شروط النقل والتخزين: في مكان بارد وجاف ومظلم بين 5°م و +25°م/41°ف و 77°ف.
- بالنسبة للتطبيقات التي لم يتم شرحها في إرشادات الاستخدام هذه أو التي تتجاوز نطاق المواصفات، يرجى الاتصال بشركة Hilti.
- **الأنابيب التي لم تستهلك محتوياتها بالكامل يجب أن تظل في الخرطوشة** وأن يتم استخدامها خلال أربعة أسابيع. ويلزم ترك الخلاط مركبا وتخزين الأنبوب بطريقة صحيحة **في الخرطوشة**. وعند مواصلة استخدام الأنبوب يلزم تركيب خلاط جديد والتخلص من الكمية الأولى للملاط.

⚠ ملحوظة

⚠ **في حالة الاستخدام غير المطابق للتعليمات قد يتطاير رذاذ من الملاط.**

- أحرص أثناء العمل على ارتداء نظارة واقية وقفاز واق لليدين وملابس مناسبة لطبيعة العمل!
- لا تشرع أبدا في عملية الحقن دون ربط الخلاط!
- قبل تفريغ محتويات أنبوب جديد يجب ربط خلاط جديد. يراعى التأكد من إحكام التثبيت.
- اقتصر على استخدام نوع الخلاط المورد مع الملاط (HIT-RE-M). ولا تقم بإجراء تعديلات على الخلاط بأي حال من الأحوال.
- لا تستخدم أبدا أنبوبا تالفا و/أو خراطيش تالفة أو متسخة.

⚠ **تدني قوى التثبيت/فشل عملية التثبيت بسبب النظافة غير الكافية للثقب وعدم كفاية التثبيت.**

- قبل الحقن يجب تنظيف الثقوب من أية شوائب ناتجة عن عملية الثقب أو أتربة أو ماء أو ثلج أو زيوت أو شحوم أو أية اتساخات أخرى.
- نفخ الثقب – قم بنفخ الثقب بتيار هواء خالي من الزيت إلى أن يصبح الهواء المرتد خاليا من الأتربة.
- تنظيف الثقب – باستخدام فرشاة فولاذية فقط. ويجب أن تشعر بشيء من المقاومة عند إدخال الفرشاة في الثقب – فإذا لم تشعر بمقاومة فهذا يعني أن الفرشاة صغيرة بالنسبة للثقب ويجب استبدالها.
- إذا لم تشعر بمقاومة تذكر أثناء الثقب خلال عمق الثقب بالكامل (مثلا في الفتحات غير المملوءة)، فيجب تجنب موضع التثبيت هذا

⚠ **ملء الثقب بالملاط في الجدران المصمتة:** تأكد أن عملية ملء الثقب بالملاط تبدأ من نهاية الثقب، كي لا تتكون فقاعات هواء بداخله. عند الضرورة، استخدم لهذا الغرض الملحقات التكميلية/وسائل الإطالة للوصول إلى نهاية الثقب. عند الوصول إلى تجويف، يتم استخدام الملحق التكميلي HIT-SC.

⚠ **في حالة القيام بأعمال فوق مستوى الرأس، استخدم الملحق التكميلي HIT-SZ** وتوخ الحذر الشديد عند إدخال عنصر التثبيت. فقد يخرج الملاط الفائض من الثقب. لذا تأكد من عدم تساقط الملاط على المستخدم.

⚠ **ملء الثقب بالملاط في الجدران المفرغة:** استخدام جلبة شبكية HIT-SC. املأ الجلبة الشبكية من غطاء التمركز إلى أن يخرج الملاط من غطاء التمركز (مراقبة الملء).

⚠ **ملحوظة:** لم يختبر ملاط HIT-HY 270 لأغراض التسلق. لذا تقع مسؤولية هذه الاستخدامات على عاتق المستخدم نفسه.

⚠ **عدم الالتزام بالإرشادات يمكن أن يؤدي إلى فشل التثبيت!**

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

ملاط تثبيت لتثبيت أسياخ الحديد وخوابير الخرسانة

ملاط تثبيت لأعمال التثبيت في الجدران المفرغة والجدران المصمتة سواء المبنية بقوالب الطوب وطوب الرمل الجيري والخرسانة والأحجار الخرسانية والخرسانة المسامية والخرسانة خفيفة الوزن المسامية المصنوعة من الحصباء والحصى وأحجار البناء الطبيعية.

Hilti HIT-HY 270

منتج يحتوي على: هيدروكسي بروبيل ميثاكريلات (A)، فوق أكسيد البنزويل (B)، **حمض البوريك** (A)

خطر

H315	يسبب تهيج الجلد. (A)
H317	قد يسبب تفاعلا للحساسية في الجلد. (A,B)
H319	يسبب تهيجا شديدا للعين. (A)
H360	**قد يتلف الخصوبة أو الجنين.** (A)
H400	**سمي جدًا للحياة المائية.** (B)
H412	ضار للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد. (A)
P262	يلزم تجنب ملامسة المنتوج للعين أو الجلد أو الملابس.
P280	توضع قفازات/ملابس للحماية.
P352+P302	في حالة السقوط على الجلد: يغمر بوفرة من الصابون والماء.
P338+P351+P305	في حالة دخول العين: تشطف باحتراس بالماء لعدة دقائق. تنزع العدسات اللاصقة، إذا كان ذلك أمرا سهلا. يستمر الشطف.
P313+P333	إذا حدث تهيج أو طفح جلدي: تطلب استشارة الطبيب/الرعاية الطبية.
P313+P337	إذا استمر تهيج العين: تطلب استشارة الطبيب/الرعاية الطبية

العبوة الفارغة:

◄ مستودعات التجميع المحلية أو كود المخلفات EAK: 150102 لعبوات التغليف المختلطة

الأنبوب المملوء/الفارغ جزئيا:

◄ يجب التخلص منها مع مراعاة التعليمات الرسمية باعتبارها مخلفات ذات طبيعة خاصة.

كود المخلفات EAK: 200127* للألوان وألوان الطباعة والمواد اللاصقة والأصماغ الصناعية التي تحتوي على مواد خطيرة. أو كود EAK- 080409* لمخلفات المواد اللاصقة ومواد الإحكام التي تحتوي على مواد عضوية مذيبة أو غيرها من المواد الخطيرة

المحتوى: ٣٣٠ ملليلتر/١١,١ أونس سائل ٥٠٠ ملليلتر/١٦,٩ أونس سائل

الوزن: ٥٤٠ جم/١٦,٤ أونس ٨٢٠ جم/٢٨,٩ أونس

لا تتحمل شركة Hilti مسؤولية الأضرار الناتجة عن:
- ظروف التخزين والنقل المخالفة للتعليمات
- عدم مراعاة تعليمات الاستخدام وبيانات الترسيخ وسوء الاستخدام
- التقدير غير الكافي لتجهيزات التثبيت، قدرة التحمل غير الكافية للجدار
- المؤثرات الأخرى غير المعروفة لدى شركة Hilti أو التي لا دخل لشركة Hilti بها، كاستخدام منتجات أخرى مثلا.

ar

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

Sistem penambatan perekat untuk pengikatan penambat.

Sistem penambatan perekat untuk pengikatan penambat dalam bata tanah liat padu dan gerongga, blok pasir kapur, konkrit, blok konkrit, konkrit berliang dan batu semula jadi.

Hilti HIT-HY 270

Mengandungi: hydroxypropyl methacrylate (A), boric acid (A), dibenzoyl peroxide(B)

(A, B)

(A)

(B)

Bahaya

H315	Menyebabkan kerengsaan kulit. (A)
H317	Boleh menyebabkan tindak balas kulit alahan. (A, B)
H319	Boleh menyebabkan kerengsaan mata yang serius. (A)
H360	Boleh merosakkan kesuburan atau janin.(A)
H400	Sangat toksik kepada hidupan akuatik.(B)
H412	Memudaratkan hidupan akuatik dengan kesan berpanjangan. (A)
P262	Jangan biarkan terkena mata, kulit, atau pakaian.
P280	Pakai sarung tangan pelindung/pakaian pelindung/perlindungan mata/perlindungan muka.
P302+P352	JIKA TERKENA KULIT: Basuh dengan sabun dan air yang banyak.
P305+P351+P338	JIKA TERKENA MATA: Bilas berhati-hati dengan air selama beberapa minit. Tanggalkan kanta lekap, jika ada dan mudah berbuat demikian. Teruskan membilas.
P333+P313	Jika berlaku kerengsaan kulit atau ruam: Dapatkan nasihat/rawatan perubatan.
P337+P313	Jika kerengsaan mata berterusan: Dapatkan nasihat/rawatan perubatan.

Pertimbangan pelupusan

Bungkusan kosong:

► Biarkan pengadun dipasang dan lupuskan melalui sistem pemulihan Titik Hijau
► atau kod bahan buangan EAK: 150102 pembungkusan plastik

Bungkusan penuh atau separuh penuh:

► Mesti dilupuskan sebagai buangan khas menurut peraturan rasmi.
– Kod bahan buangan EAK: 08 04 09* perekat buangan and bahan kedap mengandungi pelarut organik atau bahan bahaya lain.
– atau kod bahan buangan EAK: 20 01 27* cat, dakwat, perekat dan resin mengandungi bahan bahaya.

Kandungan: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Berat:** 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti tidak menerima apa-apa liabiliti untuk kerosakan atau kegagalan disebabkan oleh:
– Simpanan dan pengangkutan tidak menurut syarat yang dinyatakan.
– Kegagalan untuk mematuhi arahan penggunaan dan menetapkan data, salah penggunaan
– Reka bentuk titik sauh tidak mencukupi, keupayaan membawa beban bahan asas tidak mencukupi
– Pengaruh lain yang mana Hilti tidak sedar atau yang mana Hilti tidak mempunyai pengaruh cth. gunakan dengan daripada pihak ketiga.

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

Maklumat Produk

- Sentiasa simpan arahan ini bersama dengan produk walaupun diberi kepada orang lain.
- **Periksa tarikh tamat tempoh:** Lihat cetakan pada manifold bungkusan kerajang (bulan/tahun). Jangan gunakan produk tamat tempoh.
- Suhu bungkusan kerajang semasa penggunaan: antara +5 °C dan 40 °C / 41 °F dan 104 °F.
- Suhu bahan asas pada masa pemasangan: antara -5 °C dan 40 °C / 23 °F dan 104 °F.
  Pengecualian bagi bata tanah liat padu: antara +5 °C dan 40 °C / 41 °F dan 104 °F.
- Syarat untuk pengangkutan dan penyimpanan: Simpan di tempat dingin, kering dan gelap antara 5 °C dan 25 °C/41 °F dan 77 °F.
- Untuk apa-apa penggunaan tidak dirangkumi oleh dokumen ini/nilai melebihi dinyatakan, sila hubungi Hilti.
- **Bungkusan kerajang yang digunakan sebahagiannya mesti disimpan dalam kaset** dan perlu digunakan dalam tempoh 4 minggu. Biarkan pengadun dipasang pada manifold bungkusan kerajang dan **simpan di dalam kaset** di bawah keadaan simpanan disyorkan. Jika digunakan semula, pasang pengadun baru dan buang kuantiti awal perekat penambat.

⚠ Ambil perhatian

⚠ **Pengendalian tidak betul boleh menyebabkan percikan mortar.**
- Sentiasa pakai cermin mata keselamatan, sarung tangan dan pakaian perlindungan semasa pemasangan.
- Jangan mula mendispens tanpa pengadun diskru dengan betul.
- Pasang pengadun baru sebelum mendispens bungkusan kerajang baru (pastikan dipadan sekali).
- Gunakan hanya jenis pengadun (HIT-RE-M) yang dibekalkan dengan perekat. Jangan mengubah suai pengadun dengan apa-apa cara.
- Jangan gunakan bungkusan kerajang rosak dan/atau pemegang bungkusan kerajang rosak atau tidak bersih (kaset).

⚠ **Nilai beban rendah/potensi gagal titik pengetatan disebabkan oleh tetapan dan pencucian lubang gerek yang tidak mencukupi.**
- Lubang gerek mestilah bebas daripada puing, habuk, air, ais, minyak, gris dan bahan cemar lain sebelum suntikan perekat.
- Untuk meniup keluar lubang gerek – tiup keluar dengan udara bebas minyaka sehingga aliran udara kembali bebas daripada habuk yang ketara.
- Untuk memberus lubang gerek – hanya gunakan berus dawai yang dinyatakan. Berus mestilah tahan penyisipan ke dalam lubang gerek – jika tidak berus adalah terlalu kecil dan mesti digantikan.
- Jika tiada tentangan yang dapat dirasai bagi seluruh kedalaman lubang ketika menggerudi (mis. di dalam tanggam temu yang tidak diisi), penambat tidak boleh dipasang pada kedudukan ini.

⚠ **Pengisian lubang gerek dalam kerja batu padu dan konkrit:** Pastikan lubang gerek diisi dari belakang lubang gerek tersebut tanpa menghasilkan rongga udara. Jika perlu, gunakan aksesori / sambungan untuk mencapai belakang lubang gerek.

⚠ **Untuk penggunaan atas, gunakan aksesori atas HIT-SZ** dan berhati-hati apabila memasukkan unsur pengikat. Lebihan perekat mungkin terkeluar daripada lubang gerek. Pastikan tiada mortar yang menitis pada pemasang.

⚠ **Pengisian lubang gerek dalam kerja batu geronggang:** Gunakan sarung jejaring HIT-SC. Isikan sarung jejaring dengan mortar daripada tudung pemusat sehingga mortar terkeluar di tudung pemusat tersebut (kawalan pengisian).

⚠ **Perhatian:** Hilti HIT-HY 270 tidak diuji untuk penggunaan dengan penambat memanjat. Penggunaan sedemikian dilakukan atas tanggungan risiko sendiri.

⚠ **Tidak mematuhi kepada arahan seting ini boleh mengakibatkan kegagalan titik pengetatan!**

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

Hệ thống neo cấy dùng keo để củng cố neo cấy.

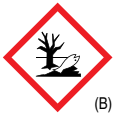
Hệ thống neo cấy dùng keo để củng cố neo cấy trong khối xây từ gạch đất sét rỗng và đặc, gạch silicat, bê tông, khối bê tông, bê tông xốp và đá tự nhiên.

Hilti HIT-HY 270

Chứa: hydroxypropyl methacrylate (A), axit boric (A), benzoyl peroxit.(B)

(A, B)

(A)


(B)

Nguy hiểm

H315	Gây kích ứng da. (A)
H317	Có thể gây ra phản ứng dị ứng da. (A, B)
H319	Gây kích ứng nghiêm trọng cho mắt. (A)
H360	Có thể ảnh hưởng đến khả năng sinh sản hoặc có hại cho thai nhi. (A)
H400	Rất độc hại đối với môi trường nước. (B)
H412	Có hại đối với môi trường nước do tác dụng lâu dài. (A)
P262	Không để dính vào mắt, da hoặc vào quần áo.
P280	Đeo găng tay bảo vệ/mặc quần áo bảo hộ/dụng cụ bảo vệ mắt/bảo vệ mặt.
P302+P352	NẾU DÍNH DA: Rửa với nhiều xà phòng và nước
P305+P351+P338	NẾU DÍNH MẮT: Rửa thật cẩn thận với nước trong vài phút. Tháo kính áp tròng nếu có và nếu dễ làm. Sau đó tiếp tục rửa
P333+P313	Nếu da bị dị ứng hoặc phát ban: Hãy xin chỉ dẫn của bác sĩ/thận trọng.
P337+P313	Nếu mắt vẫn bị kích ứng: Hãy xin chỉ dẫn của bác sĩ/thận trọng.

Lưu ý khi thải bỏ

Vỏ bao không:

► Vẫn để vòi trộn và xử lý thông qua hệ thống thu gom Green Dot địa phương

► hoặc mã phế liệu EAK: bao bì nhựa 150102

Vỏ bao không hoặc có chứa một phần hóa chất:

► Phải xử lý như chất thải đặc biệt theo các quy định chính thức.

– mã phế liệu EAK: keo và chất trám thải EAK 08 04 09* chứa dung môi hữu cơ và các chất nguy hiểm khác.

– hoặc mã phế liệu EAK: sơn, mực, keo và nhựa có ký hiệu 20 01 27* chứa các chất nguy hiểm.

–

Hàm lượng:	330 ml/11.1 fl.oz	500 ml/16.9 fl.oz
Trọng lượng:	590 g/19.0 oz	820 g/28.9 oz

Hilti không chịu trách nhiệm pháp lý cho các thiệt hại và hư hỏng gây ra do:

– Bảo quản và vận chuyển không đúng theo các điều kiện quy định.
– Không tuân thủ hướng dẫn sử dụng và các thông số đã định, sử dụng không đúng cách.
– Thiết kế các điểm neo không đầy đủ, khả năng chịu tải không đủ của vật liệu nền.
– Các ảnh hưởng khác mà Hilti không biết hoặc không có ảnh hưởng, ví dụ sử dụng sản phẩm của bên thứ ba.

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

Thông tin sản phẩm

- Luôn giữ gìn hướng dẫn này cùng với sản phẩm ngay cả khi giao cho người khác.
- **Kiểm tra ngày hết hạn:** Xem phần ghi ở trên bao bì (tháng/năm). Không dùng sản phẩm hết hạn.
- Nhiệt độ gói sản phẩm trong quá trình sử dụng: giữa +5 °C và 40 °C / 41 °F và 104 °F.
- Nhiệt độ vật liệu nền lúc lắp đặt: giữa –5 °C và 40 °C / 23 °F và 104 °F.
  Ngoại lệ đối với gạch đất sét đặc: giữa +5 °C và 40 °C / 41 °F và 104 °F.
- Điều kiện vận chuyển và bảo quản: Bảo quản ở nơi thoáng mát, khô ráo và tránh ánh sáng giữa 5 °C và 25 °C/41 °F và 77 °F.
- Đối với những áp dụng không ghi trong tài liệu này/ngoài giá trị quy định, vui lòng liên hệ với Hilti.
- **Nếu các gói sản phẩm đã dùng dở dang thì phải giữ nó trong đầu giữ** và được dùng tối đa là 4 tuần. Để nguyên vòi trộn đã gắn với gói sản phẩm và **cất giữ với đầu giữ** trong điều kiện bảo quản yêu cầu. Nếu dùng lại, gắn vòi trộn mới và bỏ đi lượng hóa chất neo cấy ban đầu.

⚠ THÔNG BÁO

⚠ Xử lý không chính xác có thể tạo ra các mảng vữa.
- Luôn mang kính an toàn, găng tay và quần áo bảo hộ khi lắp đặt.
- Không pha trộn mà không có vòi trộn gắn đúng cách.
- Gắn vòi trộn mới trước khi pha trộn gói sản phẩm mới (đảm bảo vô khớp`).
- Chỉ sử dụng loại vòi trộn (HIT-RE-M) được cung cấp kèm theo hóa chất này. Không điều chỉnh vòi trộn dưới bất cứ hình thức nào.
- Không sử dụng gói đã hỏng và/ hoặc đầu giữ gói bị hỏng hoặc dơ (cassettes).

vi

⚠ Gia trị tải trọng kém/không thể định vị các điểm do việc làm sạch và đặt lỗ khoan chưa thỏa đáng.
- Không được để mảnh vụn, bụi, nước, nước đá, dầu, mỡ và các tạp chất khác lọt vào lỗ khoan trước khi bơm hóa chất.
- Để thổi sạch lỗ khoan – hãy thổi bằng khí không dầu cho đến khi luồng khí hồi không có bụi.
- Để chà rửa lỗ khoan – chỉ dùng bàn chải sắt quy định. Bàn chải không được lọt vào lỗ khoan – nếu bàn chải quá nhỏ thì phải thay bàn chải khác.
- Nếu không cảm nhận được độ cản đáng kể trong toàn chiều sâu của lỗ khi khoan (ví dụ tại các mối nối chưa được trét đầy), không nên đặt neo cấy tại chỗ này.

⚠ Lấp đầy lỗ khoan trong khối xây và bê tông đặc: Đảm bảo các lỗ khoan được lấp đầy từ phía đáy của lỗ khoan để không tạo các lỗ khí. Nếu cần, sử dụng các phụ kiện/phần nối thêm để chạm tới đáy của lỗ khoan. Sử dụng HIT-SC khi khoan phải lỗ rỗng.

⚠ Đối với các ứng dụng trên cao, sử dụng các phụ kiện trên cao HIT-SZ và chú ý đặc biệt khi đưa vào thành phần định vị. Keo thừa có thể bị đẩy ra khỏi lỗ khoan. Đảm bảo không có mảng vữa rớt trên dụng cụ lắp đặt.

⚠ Lấp đầy lỗ khoan trong khối xây rỗng: Sử dụng ống bọc lưới HIT-SC. Đổ đầy vữa vào ống bọc lưới từ nút trung tâm cho đến khi vữa thoát ra tại nút trung tâm (kiểm soát việc lấp đầy).

⚠ Lưu ý: Hilti HIT-HY 270 không được thử nghiệm để sử dụng với các neo leo. Người sử dụng phải tự chịu rủi ro khi thực hiện ứng dụng loại này.

⚠ Không tuân theo các hướng dẫn lắp đặt này có thể dẫn đến việc không thể định vị các điểm!

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

ระบบพุกเคมีสำหรับการยึดพุก

ระบบพุกเคมีสำหรับการยึดพุกในอิฐดินเผาแบบกลวงและทึบ บล็อกปูนขาว-ทราย คอนกรีต คอนกรีตบล็อก คอนกรีตมวลเบา และหินธรรมชาติ

Hilti HIT-HY 270

มีส่วนประกอบของ: และไฮดรอกซีโพรพิลเมทาคริเลต (A), กรดบอริก(A), ไดเบนโซอิลเพอร์ออกไซด์ (B),

(A, B)

(A)

(B)

อันตราย

H315	เป็นสาเหตุให้เกิดการระคายเคืองผิวหนัง (A)
H317	อาจเป็นสาเหตุให้ผิวหนังแสดงอาการแพ้ (A, B)
H319	เป็นสาเหตุให้เกิดการระคายเคืองอย่างรุนแรงที่ตา (A)
H360	เอาจเกิดความเสียหายต่อการเจริญพันธุหรือทารกในครรภ์ (A)
H400	มีพิษมากต่อสิงมีชีวิตในน้ำ (B)
H412	ให้โทษต่อสิงมีชีวิตในน้ำพร้อมผลกระทบระยะยาว (A)
P262	ห้ามให้เข้าในตาบนผิวหนังหรือบนเสื้อผ้า
P280	สวมถุงมือป้องกัน/เสื้อผ้าป้องกัน/ที่ป้องกันตา/ที่ป้องกันหน้า
P302+P352	หากอยู่บนผิวหนัง : ล้างด้วยสบู่และน้ำเป็นจำนวนมาก
P305+P351+P338	หากเข้าตา : ชะด้วยน้ำอย่างระมัดระวังเป็นเวลาหลายๆนาทีถอดคอนแทกซเลนซ์ถ้ายังอยู่ที่เดิมและสะดวกที่จะทำก็ให้ชะล้างต่อไป
P333+P313	หากเกิดการระคายเคืองที่ผิวหนังหรือเป็นผื่นคัน : ให้ขอคำปรึกษา/ การรักษาพยาบาลจากแพทย
P337+P313	หากการระคายเคืองที่ตายังไม่หาย : ให้ขอคำปรึกษา/ การรักษาพยาบาลจากแพทย

การกำจัดทิ้ง

หลอดผลิตภัณฑ์เปล่า:

► ไม่ต้องถอดหัวผสมออกและให้กำจัดทิ้งผ่านทางระบบจัดเก็บขยะที่มีสัญลักษณ์ Green Dot ® หรือรหัสของเสีย EAK: 150102 บรรจุภัณฑ์พลาสติก

หลอดผลิตภัณฑ์ที่ยังไม่ได้ใช้หรือใช้ไปบางส่วน:

► ต้องกำจัดทิ้งโดยใช้วิธีการสำหรับขยะพิเศษตามกฎข้อบังคับของราชการ
รหัสของเสีย EAK: 08 04 09* สารยึดติดและสารสำหรับซีลที่มีส่วนประกอบของสารทำละลายอินทรีย์หรือสารอันตรายอื่นๆ หรือรหัสของเสีย EAK: 20 01 27* สี หมึก สารยึดติด และเรซินที่มีส่วนผสมของสารอันตราย

ปริมาตร:	330 มล./11.1 ออนซ์ (ของเหลว)	500 มล./16.9 ออนซ์ (ของเหลว)
น้ำหนัก:	540 ก./19.0 ออนซ์	820 ก./28.9 ออนซ์

Hilti ไมรับผิดชอบตอความเสียหายหรือการสูญเสียคุณสมบัติการใชงานซึ่งเกิดจาก :
- การจัดเก็บและการขนสงที่ไมเป็นไปตามขอกำหนด
- การไมปฏิบัติตามคำแนะนำการใชงานและขอมูลระยะเวลาการแข็งตัว รวมทั้งการใชงานผิดวิธี
- การออกแบบจุดยึดสลักที่ไมแข็งแรงเพียงพอ วัสดุที่ทำการติดยึดมีความสามารถในการรับน้ำหนักไมเพียงพอ
- สาเหตุอื่นๆ ซึ่ง Hilti ไมสามารถคาดเดาไดลวงหนาหรือ ไมมีความเกี่ยวของกับ Hilti เชน การใชงานรวมกับ ผลิตภัณฑ์ที่หออื่นๆ

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

ข้อมูลผลิตภัณฑ์

– เก็บเอกสารคำแนะนำการใช้งานนี้ไว้คู่กับผลิตภัณฑ์เสมอ รวมถึงในกรณีที่ส่งต่อผลิตภัณฑ์นี้ให้กับบุคคลอื่นๆ
– **ตรวจสอบวันหมดอายุ:** สังเกตวันหมดอายุที่พิมพ์อยู่บนหลอดฟอยล์ที่บริเวณติดตั้งหัวผสม (เดือน/ปี) ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์ที่หมดอายุแล้ว
– อุณหภูมิของหลอดฟอยล์ในระหว่างการใช้งาน: ระหว่าง +5°C ถึง 40°C / 41°F ถึง 104°F
– อุณหภูมิของวัสดุฐานขณะทำการติด: ระหว่าง -5°C ถึง 40°C / 23°F ถึง 104°F
ยกเว้นอิฐดินเผาแบบตัน: ระหว่าง +5°C ถึง 40°C / 41°F ถึง 104°F
– ข้อกำหนดในการขนส่งและจัดเก็บ: เก็บไว้ในที่แห้งและเย็น ไม่ถูกแสง และมีอุณหภูมิระหว่าง 5°C ถึง 25°C/41°F ถึง 77°F
– สำหรับการใช้งานที่ไม่มีอธิบายไว้/ใช้ค่านอกช่วงที่ระบุในเอกสารนี้ กรุณาติดต่อขอรับข้อมูลจาก Hilti
– **หลังจากเปิดหลอดฟอยล์แล้ว ต้องเก็บผลิตภัณฑ์ไว้ในกระบอกครอบ**และจะต้องใช้ผลิตภัณฑ์ภายใน 4 สัปดาห์ โดยติดหัวมิกเซอร์ทิ้งไว้กับท่อหลอดฟอยล์ และ**เก็บไว้ในกระบอกครอบ**ตามวิธีการจัดเก็บที่แนะนำ เมื่อนำผลิตภัณฑ์มาใช้งานอีกครั้ง ให้ติดตั้งหัวผสมใหม่และฉีดพุกเคมีส่วนแรกทิ้ง

⚠ ประกาศ

⚠ การใช้งานผิดวิธีอาจทำให้พุกเคมีกระเด็นออกมาได้
– สวมแว่นตาป้องกัน ถุงมือป้องกัน และเสื้อผ้าป้องกันทุกครั้งในระหว่างการติดตั้ง
– ห้ามฉีดพุกเคมีหากยังไม่ได้ติดตั้งหัวผสมอย่างถูกต้อง
– ติดตั้งหัวผสมใหม่ก่อนที่จะฉีดพุกเคมีจากหลอดฟอยล์ใหม่ (ตรวจสอบว่าติดตั้งแน่นหนาแล้ว)
– ใช้เฉพาะหัวผสม (HIT-RE-M) ที่ให้มาพร้อมกับพุกเคมีเท่านั้น ห้ามดัดแปลงหัวผสมโดยเด็ดขาด
– ห้ามใช้หลอดฟอยล์ที่ชำรุด และ/หรือกระบอกครอบที่ชำรุดหรือไม่สะอาด

⚠ จุดยึดอาจมีคุณสมบัติการรับน้ำหนักต่อยลง/ไม่สามารถรับน้ำหนักได้ หากไม่ได้ปรับตั้งและทำความสะอาดรูเจาะอย่างเพียงพอ
– รูเจาะจะต้องปราศจากเศษผง ฝุ่น น้ำ น้ำแข็ง น้ำมัน จาระบี และสิ่งสกปรกอื่นๆ ก่อนที่จะทำการฉีดพุกเคมี
– สำหรับการเป่าลมไล่เศษในรูเจาะ ให้เป่าลมที่ปราศจากละอองน้ำมันเข้าไปในรูเจาะจนกระทั่งลมที่ออกมาจากรูเจาะไม่มีเศษฝุ่นเหลืออยู่
– ใช้เฉพาะแปรงขัดที่ระบุเท่านั้นสำหรับการขัดผิวรูเจาะ แปรงควรมีการเสียดสีกับผนังรู หากไม่เป็นเช่นนั้น แสดงว่าแปรงมีขนาดเล็กเกินไป และจะต้องเปลี่ยนแปรงใหม่
– ถ้ารู้สึกว่าไม่มีแรงต้านขณะเจาะรูตลอดความลึกทั้งหมด (เช่น ในรอยต่อชนที่ว่างอยู่) ไม่ควรติดตั้งพุกในตำแหน่งนี้

⚠ การฉีดพุกเคมีในอิฐตันและคอนกรีต: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ฉีดพุกเคมีจากด้านในสุดของรูเจาะและไม่เกิดฟองอากาศ ถ้าจำเป็น ให้ใช้อุปกรณ์เสริม/หัวต่อเพิ่มความยาวเพื่อให้สามารถฉีดพุกเคมีได้ถึงด้านในสุดของรูเจาะ โดยสามารถใช้ HIT-SC ได้ในกรณีที่เป็นการเจาะช่อง

⚠ สำหรับการทำงานเหนือศีรษะ ให้ใช้อุปกรณ์เสริมสำหรับการทำงานเหนือศีรษะ HIT-SZ และใช้ความระมัดระวังเป็นพิเศษขณะติดตั้งสลักภัณฑ์ พุกเคมีบางส่วนอาจถูกดันออกจากรูได้ ห้ามให้พุกเคมีหยดใส่ผู้ติดตั้ง

⚠ การฉีดพุกเคมีในอิฐกลวง: ใช้ปลอกตาข่าย HIT-SC จากนั้นฉีดพุกเคมีเข้าไปในปลอกตาข่ายผ่านช่องตรงกลางของฝาปิดจนกระทั่งพุกเคมีล้นออกมาจากฝาปิด (ตัวควบคุมปริมาณพุกเคมี)

⚠ หมายเหตุ: Hilti HIT-HY 270 ไม่ได้ทดสอบการใช้งานกับพุกยึดสำหรับการปีนป่าย หากนำไปใช้งานในลักษณะดังกล่าวถือเป็นความเสี่ยงของผู้ใช้เพียงผู้เดียว

⚠ การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำการติดตั้งข้างต้น อาจส่งผลให้จุดยึดมีคุณสมบัติการรับน้ำหนักต่อยลงหรือไม่สามารถรับน้ำหนักได้!

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

앵커 및 콘크리트 고정을 위한 연결 모르타르 시스템

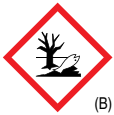
공동 또는 일반 진흙 벽돌, 석회 블록, 콘크리트, 콘크리트 블록, 기포 콘크리트 및 자연석의 고정을 위한 연결 모르타르 시스템.

Hilti HIT-HY 270

포함: 하이드록시프로필 메타크릴산 (A), 보린산 (A), 과산화 벤조일(B)

(A, B)

(A)


(B)

위험

H315	피부에 자극을 일으킴 (A)
H317	알레르기성 피부 반응을 일으킬 수 있음 (A,B)
H319	눈에 심한 자극을 일으킴 (A)
H360	태아 또는 생식능력에 손상을 일으킬 수 있음 (A)
H400	수생생물에 매우 유독함 (B)
H412	장기적인 영향에 의해 수생생물에게 유해함 (A)
P262	눈, 피부, 의복에 묻지 않도록 하시오.
P280	보호장갑·보호의·보안경·안면보호구를을 착용하시오.
P302+P352	피부에 묻으면 다량의 비누와 물로 씻으시오.
P305+P351+P338	눈에 묻으면 몇 분간 물로 조심해서 씻으시오. 가능하면콘택트렌즈를 제거하시오. 계속 씻으시오.
P333+P313	피부자극성 또는 홍반이 나타나면 의학적인 조치·조언을 구하시오.
P337+P313	눈에 자극이 지속되면 의학적인 조치·조언을 구하시오.

폐기 지침:

빈 용기:
► 국가의 수거 및 처리 방침 또는 EAK-폐 기물 코드에 따라: 150102 혼합된 포장

완전히/부분적으로 비어 있는 용기:
► 당국의 규정에 유의하여 위험 폐 기물로 구분하여 폐 기해야 한다.

EAK 폐 기물 코드: 200127* 유독물질을 함유한 색, 인쇄 색상, 접착제, 합성수지 또는
EAK- 080409* 다른 유독물질을 함유한 유기 용매 또는 접착제

내용물: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **무게**: 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti는 다음과 같은 경우로 인해 발생한 손상에 대해 어떠한 책임도 지지 않는다.
- 규정을 어긴 보관 및 운반 조건
- 사용설명서 및 도면 무시
- 마운팅 측정 불충분함, 모재의 하중지지능력 부족함
- 예를 들어 타사제품 사용과 같이 Hilti가 알지 못하는 또는 Hilti가 대변할 수 없는 기타 영향

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

제품 정보

- 다른 사람에게 제품을 전달할 경우에 본 사용설명서를 항상 제품과 함께 동봉한다.
- 연결부에 적혀 있는 유효기간(월/연도)을 점검한다. 유효기간이 지난 후에는 제품을 사용하지 않는다!
- 사용 중 용기 온도: +5 °C ~ 40 °C/41 °F ~ 104 °F.
- 설치 중 모재 온도: –5 °C ~ 40 °C/23 °F ~ 104 °F.
  클레이 타일 제외: +5 °C ~ 40 °C/41 °F ~ 104 °F.
- 운반 및 보관 요건: 건조하며, 서늘하고 어두운 곳에서 5 °C ~ 25 °C/41 °F ~ 77 °F 온도에 보관한다.
- 기존 사용설명서에서 다루지 않은 방법을 사용할 경우, Hilti에 문의한다.
- **쓰고 남은 포장용기는 카트리지에 그대로 남아** 4 주 이내에 다시 사용되어야 한다. 연결 상태의 믹서는 그대로 두고 용기는 규정에 따라 **카트리지에 보관한다.** 계속해서 사용 시 새로운 믹서를 볼트로 연결하고 처음 흘러나온 모르타르는 폐기한다.

⚠ 지침

⚠ **취급 방법이 올바르지 않을 경우 모르타르가 분사될 수 있다.**
- 작업 시에는 보안경, 보호장갑 및 작업복을 착용한다!
- 믹서를 제대로 장착하지 않은 상태에서 절대 압착을 시작하지 않는다!
- 새 용기를 압착하기 전에 새로운 믹서를 연결한다. 단단히 고정시키도록 주의한다.
- 모르타르와 함께 제공된 믹서모델(HIT-RE-M)만 사용한다. 어떠한 환경에도 믹서를 변형시켜서는 안 된다.
- 절대 손상된 포장용기 그리고/또는 손상되거나 오염된 카트리지를 사용해서는 안 된다.

⚠ **천공구멍 세척 및 세팅이 충분히 이루어져 있지 않은 경우, 고정에 대한 불량 하중값/결함.**
- 모르타르 분사 전에 천공 구멍에 남아 있는 부스러기, 먼지, 물기, 얼음, 오일, 그리스 또는 기타 이물질을 제거해야 한다.
- 천공구멍 불어내기 – 천공구멍을 오일기가 없는 공기로 역류하는 공기에 먼지가 포함되어 있지 않을 때까지 계속 불어낸다.
- 천공구멍을 브러시로 청소하기 – 적합한 스틸 와이어 브러시만 사용한다. 천공구멍을 브러시로 청소할 때 브러시에서 저항이 느껴져야 한다. 그렇지 않을 경우에는 브러시가 너무 작아서 브러시를 교체해야 한다.
- 드릴 작업 시 (예를 들어 맞대기 이음이 채워지지 않은) 전체 드릴링 구멍 깊이에 걸쳐 정격 드릴 저항이 감지되지 않을 경우, 세팅 위치를 바꿔야한다.

⚠ **일반 벽돌 및 콘크리트의 드릴링 구멍 채우기:** 드릴링 구멍을 채울 때 천공 구멍 바닥에서 기포가 발생하지 않도록 유의한다. 필요에 따라 천공구멍 바닥에 도달하기 위해 액세서리/연장부를 사용한다. 드릴링 자겁 시 중공부가 발견되면 HIT-SC를 사용한다.

⚠ **천장 작업 시 HIT-SZ 액세서리를 사용하고,** 특히 고정 요소 삽입 시 주의한다. 모르타르가 과도하게 사용되면 모르타르가 천공구멍 밖으로 새어 나올 수 있다. 모르타르가 사용자에게 떨어지지 않는지 확인한다.

⚠ **공동 벽돌에서의 드릴링 구멍 채우기:** HIT-SC 슬리브를 사용한다. 센터링 캡에서 모르타르가 흘러나올 때까지 슬리브를 센터링 캡에서부터 채운다(주입 상황 확인).

⚠ **지침:** Hilti HIT-HY 270은 접착용으로 승인되지 않았습니다. 따라서 사용자의 자기 책임 하에 사용한다.

⚠ **지침에 유의하지 않을 경우 고정작업이 실패할 수 있다.**

ko

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

AE Hilti Emirates L.L.C.
Dubai Investment Park
AE-Dubai
Tel +971 4 885 4445

AL Hilti Albania Shpk
Karburant ELDA
Rruga e Durresit, Laprake
AL-Tirane
Tel +35 568 604 6241

AU Hilti (Aust.) Pty. Ltd.
Level 5, 1G Homebush Bay Drive
Rhodes N.S.W. 2138
Tel +61 2 8748 1000

AR Hilti Argentina S.R.L.
Profesor Manuel García 4760
B1605 BIB - Munro
AR-Buenos Aires
Tel +54 11 4721 4400

BR Hilti do Brasil Comercial Ltda.
Av. Ceci, 426-Centro Empresarial Tamboré
06460-120 Barueri, SP
Tel +55 11 4134 9000

BY Hilti BY FLLC
Business Center „A100"
Gintovta str. 1, 412
BY-220125 Minsk
Tel +375 17 286 38 18

CL Hilti Chile Ltda.
Av. Apoquindo 4501, piso 13
Las Condes 7550000
Santiago
Tel +562 655 3000

CN Hilti (China) Ltd.
6/F, Building 29
No. 69 Gui Qing Road, Cao He Jing
PRC-Shanghai 200233
Tel +86 21 6485 3158

ID P.T. Hilti Nusantara
Gedung 111 GCS
Kawasan Komersial Cilandak
Jl. Raya Cilandak KKO
Jakarta 12560
Tel +62 21 789 0850

IL Hilti (Israel) Ltd.
6 Ravnitsky St. Ind. Zone Sgula
P.O.Box 2650
49125 Petach Tikva
Tel +972 3930 4499

IN Hilti India Private Limited
F-90/4, Okhla Industrial Area Phase 1
New Delhi 110 020
Tel +9111 4270 1111

JP Hilti (Japan) Ltd.
2-6-20 Chigasaki-Minami
Tsuzuki-ku, Yokohama 224-8550
Tel +81 45 943 6211

KO Hilti (Korea) Ltd.
11F, SEI Tower, 39
Eonju-ro 30-gil, Gangnam-gu
ROK-Seoul 135-856
Tel +82 2 2007 2700

KZ Hilti Kazakhstan LLP
Tabachno-Zavodskaya str. 20
KZ-050050 Almaty
Tel +77272 980180

MX Hilti Mexicana, S.A. de C.V.
Jaime Balmes 8, Oficina 102, 1er Piso
Col. Los Morales Polanco
Del. Miguel Hidalgo
MEX-Mexico City 11510
Tel +5255 5387-1600

MY Hilti (Malaysia) Sdn. Bhd.
9 & 11 Jalan PJS 11/20
Bandar Sunway
MAL-46150 Petaling Jaya
Tel +60 3 5633 8583

NZ Hilti (New Zealand) Ltd.
525 Great South Road
1050 Penrose, Auckland
P.O.Box 112-030 Penrose
NZ-Auckland
Tel +64 9 526 7783

PE Química Suiza S.A.
2577 Av. República de Panamá
Apartado 3919
PE- Lima 100
Tel +511 211 4423
Fax +511 211 4050

PH Hilti (Philippines) Inc.
2326 Pasong Tamo Extension
RP-Makati City
Tel +63 2 843 0066

PR Hilti Caribe, LLC
The Palmas Village #3,
Carr. 869 KM 2,
Palmas Industrial Park
Cataño, PR 00962
Tel +1-787 936-7060
Fax +1 787 936-7065

QA Hilti Qatar W.L.L.
No. 980 Al Madeed St. corner
Wadi Al Arak St. Area 56
P.O.Box 1806
QA-Doha
Tel +974 4406 3600

RU Hilti Distribution Ltd.
Business park ZAO „Greenwood"
MKAD 69 km, bldg. 3
Krasnogorsky rajon, p/o Putilkovo
RU-143441 Moskau region
Tel +7 495 792 52 52

SG Hilti Far East Private Ltd.
No 20 Harbour Drive,
#06-06/08 PSA Vista
SGP-Singapore 117612
Tel +65 65860303

TH Hilti (Thailand) Ltd.
No. 1858/31-32, 8th Floor, TCIF Tower,
Bangna-Trad Road,
Kweang Bangna, Khet Bangna,
TH-Bangkok 10260
Tel +66 2 714 5300

TW Hilti Taiwan Co., Ltd.
4/F, No. 2 Jen Ai Road, Sec. 2, Taipei,
10060 Taiwan
Tel +886 2 2357 9090

UA Hilti (Ukraine) Ltd.
Bozhenka str. 86
UA-03680 Kyiv
Tel +380 44 390 5564

VE Hilti Venezuela, S.A.
Calle Pascuale Giorgio, 3era. Transversal, Edf.
Segre, 2do Piso, Ala Norte,
Los Ruices
VE-Caracas 1071
Tel +58 212 232 42 43
Fax +58 212 203 4310

VN Hilti AG Representative Office
40 Ba Huyen Thanh Quan St.
District 3
VN-Ho Chi Minh City
Tel +84 8 930 4091
Fax +84 8 930 4090

XS Hilti SMN d.o.o.
Ibarski put 2v
11090 Belgrade
Tel +381-11-2379-515
Fax +381-11-2379-514

ZA Hilti (South Africa) (Pty) Ltd.
72 Gazelle Avenue
Corporate Park
ZA-1686 Midrand
Tel +2711 2373000

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02

CE

1343

Hilti AG
FL-9494 Schaan

Hilti Werke
14
1343-CPR-M 500-1/07.14
ETA-13/1036
ETAG 029

* Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions).

www.hilti.com **Made in Germany**

Hilti = registered trademark of Hilti Corporation, Schaan, Liechtenstein
© 2014
Right of technical changes reserved S.E. & O,

2095639 V04-03.2015

Printed: 24.03.2015 | Doc-Nr: PUB / 5204394 / 000 / 02